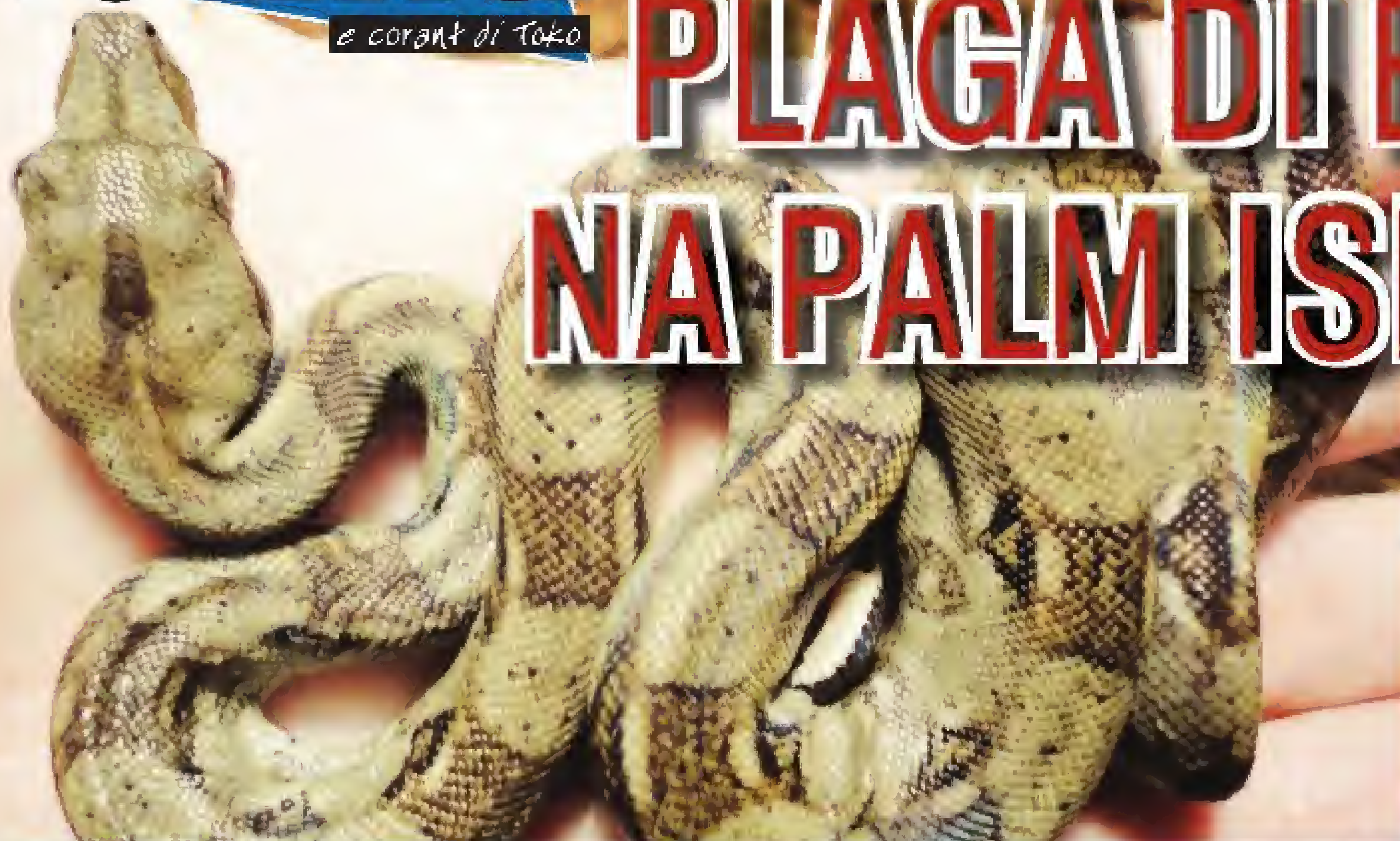
GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

PLAGA DI BOA NA PALM ISLAND



Blue Residences ta anuncia su gerente general

Veterano di industria Jan van Nes lo supervisa hotel condominio di luho nobo

Alberto Perret Gentil, na nomber di Grupo Pering, desaroyadornan di e exitoso Oceania Condominium Project na Eagle Beach a anuncia e nombramento di sr. Jan van Nes como gerente general di Blue Residences.



Van Nes, un veterano di industria, cu a hunga un rol principal dentro di turismo cu su ocupacion na Aruba Tourism Authority y Aruba Timeshare Association, como tambe encabesando propriedadan individual na varios resort, lo asumi su posicion nobo formalmente como gerente general na Blue Residences for di 1 di November, 2013.

"Nos ta sinti hopi fortuna di por a contrata Jan como gerente general di Blue Residences. Su trayectoria den hospitalidad y experiencia amplio den turismo, acopla n'e reputacion cu el a adkiri den transforma Playa Linda Beach Resort den un di e mihor timeshare resortnan di e isla, a converti'e den un candidato ideal," asina Vice Presidente di PGM, Alberto Perret-Gentil a comenta.

"Jan su enfoke practico y abilidad pa entrega un producto di calidad na propietarionan lo segura un lansamento exitoso di Blue Residences como e prome condo hotel na Aruba."

P'e ultimo 13 aña, Jan van Nes tabata conoci como e gerente general inovativo di Playa Linda Beach Resort, trahando atrabes di Jan & Co Management Co. N.V., hunto cu socio Jan Leysner. Anteriormente, Jan van Nes a ocupa posicionnan como Director na Aruba Tourism Authority (5 aña), miembro di hunta di directiva na Aruba Beach Club y Casa del Mar (4 aña) y gerente general manager na Aruba Beach Club y Casa del Mar (5 aña).

Cu Holiday Inn International, el a traha como asistente gerente ehecutivo na Costa Rica (1½ aña), F&B director na Acapulco, Mexico (3 aña) y F&B manager na Lagos, Nigeria (1½ aña), prome bolbe Aruba y traha na Holiday Inn Aruba na 1976.

Van Nes tin diploma den hospitalidad di Hotel School di Maastricht, y den ley for di Universidad di Aruba.

Jan van Nes tambe tabata instrumental den co-funda e Aruba Hospitality & Security Foundation, rebiba e Aruba Timeshare Association y, hunto cu e Minister di Turismo, formalisa e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) na 2010.

"Despues di dedica 13 y pico na Playa Linda, mi tabata cla pa un reto nobo. Blue Residences presenta un oportunidad unico pa implementa ideanan mi tabatin na mente pa hopi aña," Jan van Nes a bisa.

"Mi a haya socionan ideal den Alberto y Irwin Perret-Gentil. Mi ta aprecia nan compromiso den ofrece un producto resaltante den e inventario di kamber n'e isla." Blue Residences actualmente ta bou desaroyo, cu e debut di su prome toren – consistiendo di 2 penthouse di 5 kamber, 4 penthouse di 4 kamber, y 12 unidad di 3 kamber y 24 unidad di 2 kamber, pa un total di 42 unidad – proyecta pa habri na february, 2014.

Un di dos toren ta proyecta pa habri na mei di 2014, mientras cu un di tres toren lo habri na maart 2015.

Unabes completa, Blue Residences lo broma cu 120 unidad. Blue Residences tambe lo estrena dos piscina grandi, un Spa di luho, un restaurant di alto nivel, un mini-market/deli, y un agencia di huur auto. Cu servicio di concierge lo keda provee di acuerdo cu normanan di Preferred Hotels Standards, na cual Blue Residences ta afilia. Setenta porciento di e inventario di e tres torennan di Blue Residences ya caba ta bendi.

Hotelnan condominio ta consisti di unidadnan cu ta bendi na inversionistanan individual cu por usa nan unidad como un cas di vacacion ki ora cu nan ta desea. Ora propietarionan no ta usando nan unidad, nan tin e opcion di ofrece esaki via un programa organisa di huur, maneha p'e operador di e hotel.

Mas informacion di Blue Residences, ubica entre Divi Phoenix y Amsterdam Manor, por ser haya na www.bluearuba.com

WEB Aruba N.V a sera acuerdo cu tres compania

Segun Oslin Boekhoudt, Director di WEB Aruba N.V., e Green Conference lo mustra den cual direccion Aruba mester bay, ya cu al final nos tur mester ta riba un solo caminda pa loke ta trata e desaroyonan di energia alternativo.

A yega e momento pa WEB Aruba N.V. sali afo cu e diferente iniciativanan cu e tin. Basa riba vision di Gobierno, WEB Aruba N.V. lo ta demostrando su strategianan den e vision grandi aki.

Tur plan y proyecto ta cuminsa cu un strategia y esaki lo yuda den busca un vision. E ta un reto, pero uno cu ta pone tur hende wak den un solo direccion cual ta un aspecto importante. Tin diferente hende di WEB Aruba N.V. lo papia riba diferente topico.

WEB a firma un Biogas Purchase Agreement cual lo hiba na ehecucion. Awor ta den e biddingronde y den corto tempo ta spera cu lo por cuminsa coba. Lo converti residencial waste den energia. Un sistema 'cleaner and greener'.

WEB Aruba N.V. a bin tambe cu e prome bus electrico y lo amplia despues pa mas. E meta ta pa carga e bus rib'e e red di coriente. Esaki ta mas energetico.

Den dia tin demanda halto pa coriente y por carga e bus anochi ora tin menos trafico. Tambe WEB Aruba N.V. lo sera partnership cu tres compania. E prome ta un compania cu ta almacena energia bou awa y despues ta traha coriente cune. Un otro compania ta warda energia den forma mecanico y e di tres compania ta un compania Mericano cu lo yuda Aruba alcansa su metanan energetico.

Pa 2020 Aruba mester a logra mayoria di e metanan cu a pone su dilanti

E siman aki tin e Green Aruba Conference y Director di Utilities, Frank Hoevertsz a splica ki importancia e evento tin p'e futuro di Aruba.

E programa ta uno extenso y a partner up cu un otro conferencia di renombre y exitoso.

Aruba a haya un target cu ta pone hende para keto y pensa.

Pa 2020 nos mester a logra cierto metanan. Na mes momento e meta ta motiva pa traha duro y logr'e y no no ta un opcion.

E programa cu lo tin den e proximo dianan ta Green Aruba y lo enfoca riba kico a haci caba, kico ta haciendo y kico falta.

WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar lo expone ki proyectonan Aruba tin pendiente y kico a logra caba. E hecho cu Aruba a haya un reduccion den awa y coriente no a cay for di shelo y a traha duro pa logr'e.

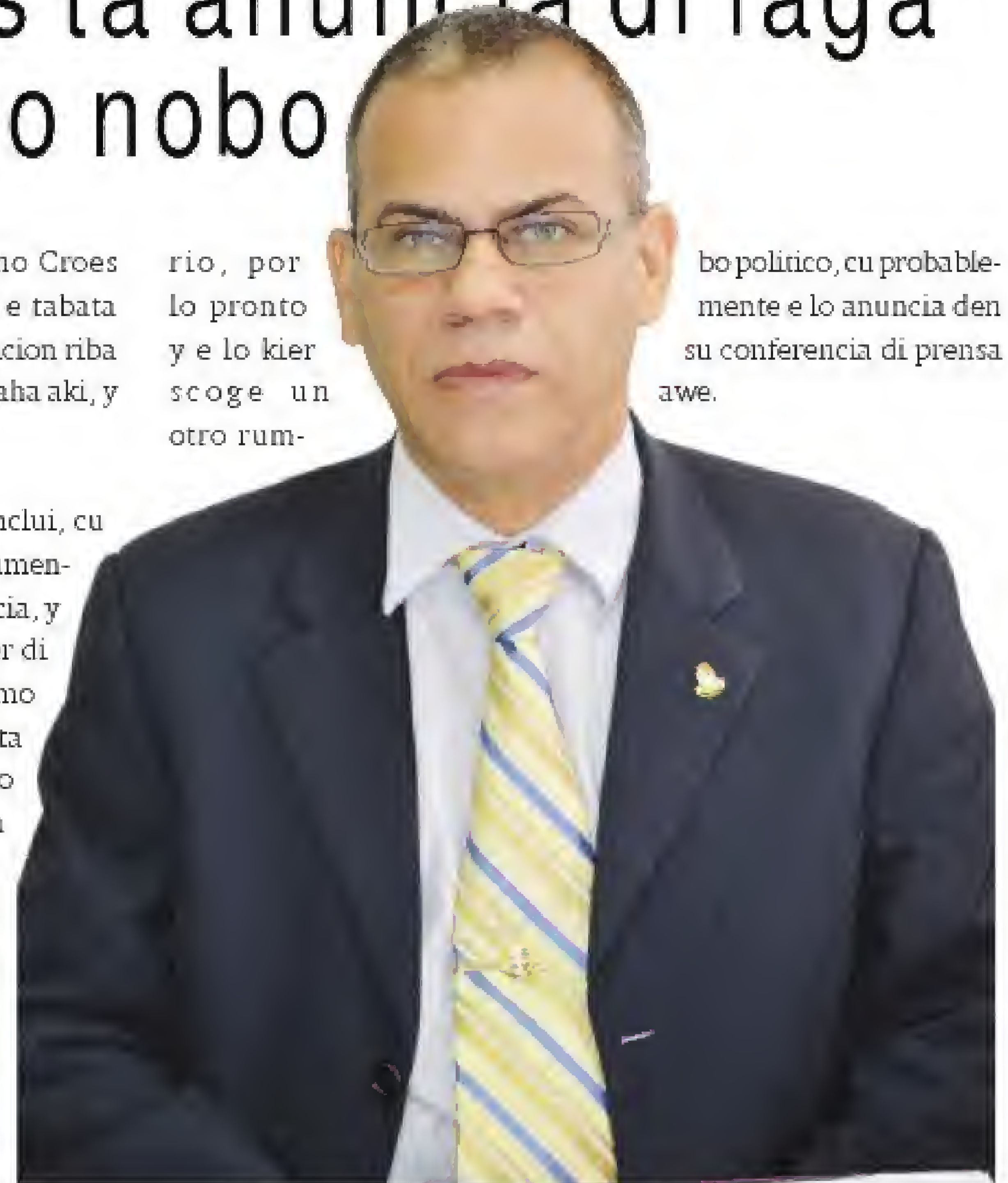
E prome dia lo tin oradornan internacional tambe cu lo enfoca riba con un isla por bira mas sostenibel. No solamente sostenibilidad den produccion, generacion y consumo di energia, pero mester wak e cu otro aspectonan tambe manera sostenibilidad den turismo y den barionan.

Pues con Aruba lo bira mas sostenibile riba diferente tereno.

Recien a haci un studio riba status di paisnan den LGO encuanto nan maneho di green policy y lo duna un bista di e resultadonan. Lo tin diferente otro orador importante mas di diferente pais.TNO lo organisa sesionnan special di earth dynamics y su relacion cu sostenibilidad, di acuerdo cu Frank Hoevertsz.

Considerando e trato haya di partido

Awe Arondino R.B. Croes ta anuncia di laga MEP y scoge pa un futuro nobo



Ayera nos a recibi invitacion pa un conferencia di prensa na direccion Pavia Park 72, cu e topico: Anuncio di Futuro Politico.
T'asina cu nos a haya informacion cu candidato nr. 11 riba lista di MEP, Arondino (Dino) Croes a dicidi di bandona filanan di MEP, maske cu e decision aki no ta haci MEP nada aworaki, pasobra e no a saca su mes, pa bira Parlamentario.

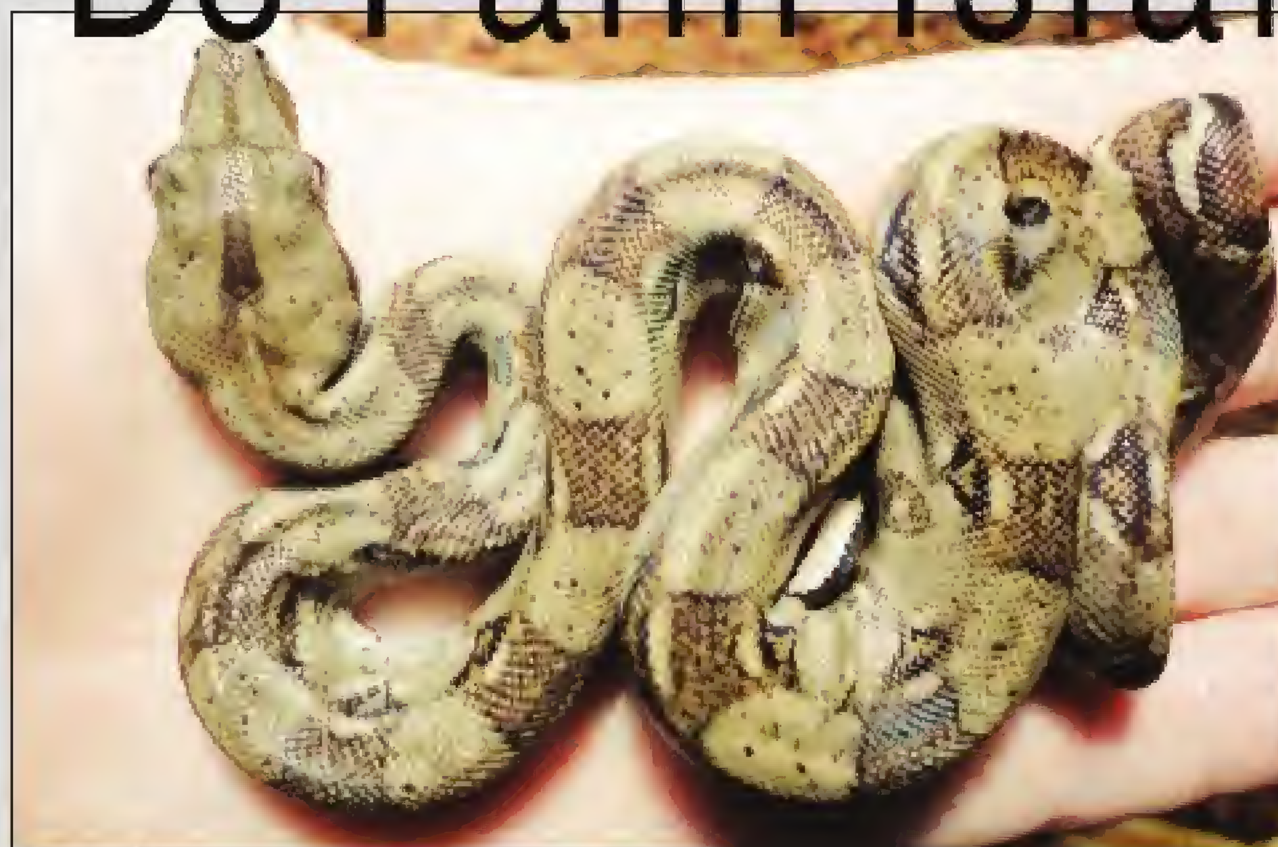
Pero di e forma aki, Arondino Croes ta contradeci lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, kende ainda diasabra ultimo a repasa un pa un riba e logronan di cada candidato den nan bario, y general riba Aruba, y a duna elogio na cada un di nan, incluso Arondino Croes, resaltando nan cualidadnan excepcional.

Den ultimo eleccion, Arondino Croes a saca un total di 364 voto, como candidato nr. 11 riba lista di MEP.
Awe mainta e lo splica pakico e ta bandona MEP awor, y manera a ser bisa, pa scoge pa un futuro nobo. T'asina berdad, cu Arondino Croes ta sigui su mes usa pa dirigencia di MEP. Arondino Croes a drenta Parlamento, ora cu dr. Maikel Kelly a dicidi di bay Hulanda y a apone su funcion disponibel na partido.
Haciendo un bon trabao den Parlamento, Arondino Croes tabata di opinion cu e tabata merece un mihor posicion riba lista di candidato e biaha aki, y sigur no nr. 11.

Pesey awor e lo a conclui, cu su trabao como Parlamentario no a wordo aprecia, y mas ainda ora cu lider di partido a postul'e como nr. 11, el a dicidi cu ta mihor e gradici y lo bandona MEP pa un mihor futuro politico.
Manera menciona, su retiro awor for di MEP no ta haci e partido daño, pasobra e lo no bin na remarca pa bira Parlamentario, por lo pronto y e lo kier scoge un otro rumbo politico, cu probablemente e lo anuncia den su conferencia di prensa awe.

Den un forma inexplicable te ainda

Boanan a cuminsa invadi De Palm Island



Loke por ta funesto pa nos turismo
Maske cu e Park Rangernan di Parke Arikok no kier duna mucho informacion, pero e ta un hecho cu tin un preocupacion grandi p'e operadornan di De Palm Island, pero tambe pa tur esnan concerni den mundo di turismo. Kico a pasa? Por a constata cu un colebra cu no ta di nos, esta Boanan a invadi De Palm Island. Di biaha ta surgi e pregunta, con esaki ta posibel? Di acuerdo cu e fuente cu kier keda anonimo a duna nos di conoce ta, cu nan ta sospecha cu un boa (dik) lo tabata scondi den un di e medionan di transporte p'e isla. Unabes n'e isla, e boa aki a baha, drenta den e mangelnan y a werp, cu manera ta conoci, a pone varios webo y asina De Palm Island a haya e "bishitantenan" indesea aki.
A pidi yudanza di Park Rangers, kendenan a mata varios di nan caba, pero ta ser sospecha cu tin mas boa riba De Palm Island
Awor ta ser studia, con por caba cu e animalnan aki, cu no ta haci ningun propaganda positivo pa Aruba. No solamente turista, pero nos propio hendenan, no ta gusta nada mes di boa. Algun tempo atras, hasta tabatin recompensa p'esnan cu mata mas boa, pero esaki no a deshaci di e cantidad di boanan cu tin rond Aruba. Mester haci algo y pronto.
Algun dia atras, un conocido dama, kende ta biba na Tierra del Sol, a subi su auto pa bay traha, y tabata un di e jardineronan cu tabata señal'e cu dilanti di su auto tin un boa, di mas di dos meter largo. A pidi asistencia di Park Rangers, pero como cu nan a tarda demasiado tempo pa yega, e propio jardinero a coy e boa cu un sker di corta mata, y asina a mata e animal aki.
Maske tin hende ta bisa cu boa no ta haci ningun daño, pero e solo hecho cu e ta un colebra, e no ta gusta.
Ilustrando e situacion aki, nifica cu tin boa na Tierra del Sol, pero tambe na De Palm Island, cu te awe tin e pregunta, con nan por a subi e isla di De Palm Island.
Con e boanan ta move riba nos isla pa ta na practicamente tur caminda, ta un misterio ainda. Parce cu den Parke Arikok no tin di e asina tanto boa mas, anto con nan a deshaci di nan? Coopera cu pueblo y no laga boa ta negativo pa nos turismo, cu ya caba a ser señala tambe den becindario di algun di nos hotelnan.

Minister Arhur Dowers a entrega diploma na grupo 1 di "Interne Bijstands Team" di KIA



Diabierna merdia Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arhur Dowers a haci entrega di diploma na 11 miembro di "Interne Bijstands Team" cu a completa e curso basico y avansa "IBT1" den su totalidad. E grupo aki a wordo prepara pa enfrenta cualkier eventualidad cu presonan den KIA. A haci un seleccion hopi estricto entre miembronan di CEA y personal di KIA pa forma e grupo di IBT1.

E vision di Minister Arthur Dowers ta pa wak diferente departamento den e cadena hudicial traha hunto p'asina fortalece e institucion hudicial. Uniendo e departamentonan y trahando hunto husticia ta para mas fuerte contra criminalidad.

IBT1 a pasa den un preparacion sumamente intensivo di training mental y fisico mirando cu nan mester ta prepara pa situacionnan peligroso den KIA.

Tur IBT a ricibi tambe material y ekipo na nan por traha optimalmente.

Den futuro cercano lo inicia cu training pa un segundo grupo di "IBT". E mandatario ta spera cu e grupo IBT1 lo sirbi como inspiracion p'e gruponan di IBT cu mester bin ainda.

Despues un serie di incidente serio den KIA na 2011 caminda a haci uzo di asistencia di ME di Polis, Minister di Husticia a duna instruccion na management team di KIA pa crea un team special "IBT" pa KIA.

E team di intervencion aki lo mester wordo getrain y prepara debidamente pa por actua den momentonan di calamidad y rebelion di preso.

Awe e mandatario ta contento di wak un grupo di 11 homber y muhernan bon prepara y entrena pa mantene trankilidad den KIA den momentonan di rebelion. E mandatario ta finalisa felicitando cada un di e miembronan di e "Interne Bijstands Team"cu nan logro grandi, y tambe CEA, KIA y tur docente nan pa contribucion.

Tin tur indicacion cu

Awe mainta Gobernador Refunjol lo apunta Mike Eman como formador

Informacion cu nos a haya diasabra ultimo, cu Gobernador Freddy Refunjol lo recibi awe mainta 10 or, e lider di AVP, Mike Eman den su despacho atrobe. Esaki ta indicacion cu e lo puntra Mike Eman, si e kier bira (in)formador di e Gobierno nobo.



Tin tur indicacion, cu despues cu Gobernador Refunjol a consulta cu diferente organonan consultativo y tambe demas partidonan politico, cu lo nombra Mike Eman pa forma un Gobierno nobo, cual proceso lo cuminsa di inmediato.

Casi sigur ta tambe, cu Gobernador lo pone varios punto, unda e ta desea di mira mehoracion, di e Gobierno nobo cu lo sinta dia 1 di november awor. Y maske den pueblo, tur hende sa kende(nan) lo t'e proximo Ministernan, mester bisa cu e formacion aki lo no bay asina liher, pasobra manera Mike Eman a duna di conoce caba, cu e lo consulta cu tur gremio, riba tur e puntonan di preocupacion cu a keda expresa na Gobernador Freddy Refunjol p'asina for di un principio haya un consensus riba e forma di e Gobierno nobo cu Aruba lo haya.

Sospechoso den asesinato di Tankileendert den libertad

E di dos sospechoso den e asesinato di Marco Brete a ser laga den libertad riba ordo di Corte Comun. N.R.R. a keda deteni poco despues di e asesinato hunto cu un complice pero e complice A.C.V. ya a ser laga den libertad anteriormente. E sospechosonan lo a mata marco Brete cu tiro den cabes dilanti cas di e victima. E victim a muri di biaha y e sospechosonan a huy riba un scooter. E asesinato di Marco Brete tabata e di dos riba e dia fatal ey unda den oranan di mainta trempan a asesina Edison Greciete dilanti Club 21. Nunca Hustica por a confirma un relacion entre e asesinatonan pero rumornan insistent eta keda menciona cu ta trata di reglamento di cuenta entre dos gang rival. Marco Brete no tabata e persona cu mester a wordo asesina pero e tabata na e mal momento na e mal lugar. Segun Fiscal Mayor Blanken, aunke ambos sospechoso ta den libertad, nan ta keda sospechoso di e asesinato y no ta descarta e posibilidad cu den futuro lo por bolbe detene nan. No tin otro sospechoso relaciona na e caso aki. E sospechoso principal den e asesintao di Edison Greciete ainda ta fugitive y no sa su paradero.

Booshi Wever ta sigui denuncia cu

Esfuerzo di Director Financiero di Horacio E. Oduber Hospital na hustifica escogencia pa Arrellano, amiguisimo di Bermello, pa proyecto di expansion-renobacion

Ta otro indicacion di manipulacion y corupcion

"Declaracionnan den medionan di prensa di Director Financiero di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, sr. de Kool, riba e desaroyo den e otorgamento di e proyecto di expansion y renobacion di hospital, un bez mas ta fortificami den mi conviccion cu manipulacion, corupcion y posibelmente fraude, ta tumando lugar den dicho proyecto. Ya na diferente ocasion mi a mustra riba tur e asuntonan cu ta hole e bagamunderianan aki, y awor sr. de Kool ta fortifica mi sospecho!", asina Booshi Wever a duna di conoce, kende ta riba un cruzada pa sigui cu su denuncia.

Ta bisto cu sr. de Kool ta laga su persona wordo usa dor di Bermello pa purba hustifica e corupcion di dia cla den e proyecto aki; sr. de Kool ta papia di condicionnan (nobo) y ta bisa cu no mester compara "apples & oranges".

Pa loke ta trata e condicionnan, esakinan ta parti di e mapa y e bestek cu e architecto a traha, y ta a base di esaki e proyecto mester ser ehecuta.

Ta inaceptabel pa crea awor condicionnan nobo of ta haci comosifuera cu e condicionnan no ta conoci, meramente pa acomoda e compania Mericano Arrellano, pues pa hustifica e escogencia di e amigonan aki di Bermello.

Pa loke ta trata e comparacion di "apples & oranges", e bestek ta mustra cla cu ta trata di un proyecto di concreto y hero, y nada di "apples & oranges".

Mientras cu e oferta di Arrellano, incluso un "onvoorzien" (= meerwerk) di 5%, a yega n'e suma di 250 miyon florin, e oferta di e compania Frances, Bouyguez tabata pa un suma di maximal 200 miyon florin, cu garantia cu lo NO tin meerwerk. Bouyguez a bay mas leu ainda, y a declara cu e prijs lo por baha mas ainda, si e wordo permiti p'e mes traha e design, mapa y bestek nobo.

E pregunta ta si sr. de Kool sa esaki??! En todo caso, tur cos ta mustra cu ta Arrellano, amigo di Bermello, lo haya e proyecto p'e suma di 250 miyon florin, cu sinembargo ainda NO ta inclui e ganashi of comision di Bermello; na final di cuenta Pais Aruba lo wordo endeuda cu e balente suma di alrededor di 1.000.000.000,= (1biyon) florin, y esaki lo tin como consecuencia cu e cuido medico lo no por mehora, pasobra lo no tin bastante fondo pa paga e staff medico y e demas personal, ni tampoco lo tin placa pa cumpra equiponan nobo, segun Booshi Wever.

E hecho cu SOGA lo ta bay pagando e suma di 30 miyon na huur, na lugar di e actual 1 miyon, solamente ta empeora e asunto!

Tur cos ta mustra cu e compania Arrellano lo haya e proyecto; ora esaki di berdad resulta di t'e caso, e corupcion a ser proba; pio ta cu den e corupcion aki tin Arubiano cu a coopera; cada un di e Arubianonan aki individualmente lo mester responde pa eventual consecuencia di e endeudamento astronomico, y sigur e consecuencia pa nos cuido medico, segun drs. Candelario (Booshi) Wever.

MEP cu actividad exitoso di gradicimento na votadonan

Diabierna ultimo partido MEP a organisa un actividad ameno pa gradici tur e votadonan. Por a nota presencia masal di votadonan cu a acudi pa combersa cu e politiconan y cu demas campañadonan,y pa scucha e planes di partido.







E aspecto cu a cay mas den bon tera ta cu e propio candidatonan tabata sirbi e invitadonan. E humildad ey a votadonan di MEP a aprecia mas cu tur.

Lider di MEP a duna un discurso elocuente dunando un analisis di eleccion. Mester tene cuenta cu bo no por compara resultado di e eleccion aki sin mas cu resultado di eleccion 2009. Pasobra na caminda hopi cos a cambia. Na caminda MEP a perde mayoria di su candidatonan. Si na 2009 MEP tabata tin 19 mil votado, na momento cu Evelyn Wever-Croes a tuma over liderazgo di e partido na 2011 e partido tabata tin solamente 7 mil voto representa ainda den e partido. Y partido a traha duro pa recupera e votonan. Por mira awor cu a logra den gran parti, no totalmente, pero si den gran parti, cu 17 mil votado. Ademas, e fraccion den Parlamento ta pasa di ta un partido di 5 asiento pa un partido di 7 asiento awor. Esaki combina cu e hecho cu 22 otro candidato lo hiba oposicion pafo di Parlamento, lo ta e rosea cayente di nos pueblo pa vigila pa e gobierno aki cumpli cu su promesanan di no bin cu ningun medida.

Evelyn Wever-Croes a gradici tur presente pa nan sosten y apoyo, den bon tempo y den mal tempo. Apesar cu tabata un anochi masha calor, esnan presente a gosa di e rato ameno, y a pidi caba pa ripiti esakinan. Pabien MEP cu un actividad exitoso.

Pa e di dos anochi di Caribbean Sea Jazz Festival

George Benson a yega Aruba





Diabierna anochi durante e prome anochi di e di 7 edicion di e Caribbean Sea Jazz Festival tabata tin e yegada di e famoso artista George Benson. Benson a yega for di Merca y lo descansa un anochi pa asina diasabra anochi e por duna 100% di su banda pa cu su presentacion. George Benson lo ta riba e escenario principal algo pasa di 8 or di anochi. Na yegada na aeropuerto por a topa cu un Benson hopi humilde y contento. Esaki no ta prome biaha e ta bishita Aruba, pero semper e ta contento di por regresa un isla bunita manera Aruba.

Rene Herdé:

Profesionalisacion di e funcion di maestro y renobacion di enseñansa



Ora papia cu maestronan di scol nan ta mustra riba e necesidad di ayudo pa atende cu e problemanan straño cu nan ta topa den scol y nan kier wak iniciativanan pa mehora resultado di nan trabou. Nan kier wak nan alumnonan siña mas y miho. Nan ta orguyoso ora nan wak nan ex-alumnonan gradua y haya un bon trabou. Nan ta bira tristo ora nan wak otro ex-alumnonan riba mal caminda of ta lucha ta hiba un bida trankil y sigur. Un bon maestro ta convivi tur dia cu bida di su alumno y ex-alumnonan, pasobra nan sa cu enseñansa por haci un diferencia grandi den nan bida. Ta pesey nan kier haya ayudo na scol pa atende cu problemanan social di nan alumnonan. Maestronan kier wak tambe cambionan den organisacion di scol, den e curiculo di scol y den e forma pa duna les cu por yuda mas alumno studia miho y yega mas leu. Den mi bista e necesidad corecto aki cu maestronan ta expresa por wordo logra miho door di profesionalisacion continuo di e funcion di maestro di scol y door di renobacion di enseñansa den su meta, organisacion y contenido. Esaki ta na prome luga un tarea di gobierno. Pero sin e cooperacion activo y contribucion creativo di directivanan y directornan di scol, inspeccion y departamento di enseñansa, mayornan y maestronan, nos no lo logra esaki. E mehoracion di e calidad di enseñansa pa nos alumnonan y pa maestronan, ta un tarea cu nos tur hunto mester haci.

Cambionan necesario

Cambionan necesario pa profesionalisacion di e funcion di maestro ta entre otro un formacion didactico continuo pa atende directamente cu e variacion grandi di problema den siñamento di alumnonan cu maestronan ta wordo confronta cun'e na scol. E maestro kier tin e tempo y e recursonan pa por atende cu gruponan chikito di alumnonan cu tin mester di un tiki mas atencion. Pero sin descuida e grupo grandi. Profesionalisacion continuo di maestronan mester wordo organisa na un forma cu no ta pone un peso hopi mas grandi riba nan. Sosten na scol, e posibilidad di un reemplasante o asistent pa yuda den esaki, ta un solucion parcial. E ampliacion di e curiculo di scol pa pone atencion na areanan di studio, bida y comunidad cu ta necesario pa alumnonan awendia, ta posibel solamente si amplia e orario di scol y sin reduci e tempo cu ta dedica na otro materia y areanan di e curiculo. E cambionan aki y hopi mas ta posibel solamente si nos stop di tene na custumber y formanan tradicional di organisa scol y duna les. Nos mester tribi haci cambionan grandi pa atende e problemanan cu tin awor y logra e cosnan cu nos kier pa tur nos alumnonan. Den esaki e rol grandi di maestro di scol ta indiscutibel y indispensabel. Ami sa cu maestronan ta desea di wak e cambionan aki y ta cla pa traha na e cambionan cu nan mes ta wak. Ban haci'e awor!

Awe riba dia internacional di maestro di scol, mi kier gradici tur maestro di scol pa nan dedicacion continuo na nos enseñansa. Mi ta felicita nan riba e dia aki y desea nan tur, creatividad, sabiduria, pasenshi y perseverancia den e trabou bunita pero exigente cu nan ta haci pa nos comunidad.

Mirando su magnitud

Corte di Prome Instancia lo trata awe caso grandi di labamento di placa y trafico di droga

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	G.E.J.B. E.P.M.C. M.C.J. H.N.K. G.P. L.N. J.d.1.C.P.	B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 18 di november 2012, riba 13 di december 2012, riba 11 di maart 2013 y na augustus 2012. B. y C. y D.1.C.P. ta wordo acusa di participacion na un organizacion criminal di prome di augustus 2012 te 19 di maart 2013. B. ta wordo acusa di a sconde, conhuntamente cu un otro of otronan, un suma grandi di placa di prome di augustus 2012 te 19 di maart 2013 y D.1.C.P. di a sconde un suma grandi di placa di prome di september 2012 te 19 di maart 2013. C. ta wordo acusa di exportacion di cocaine, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 16 di augustus 2012. D.1.C.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine riba 13 di december 2012, riba 26 di januari 2013 y riba 19 di maart 2013. D.1.C.P. ta wordo acusa di labamento di placa den e periodo di prome di juli 2010 te 31 di augustus 2012, conhuntamente cu un otro of otronan.

7 Sospechoso lo bin duna cuenta Normalmente casonan penal ta wordo trata diahuebs of diabierne den Corte di Husticia. Pero Corte Penal di Prome Instancia a saca tempo pa trata e caso aki, unda tin 7 sospechoso mester duna cuenta di nan envolvimento, den traficacion di droga, pero tambe algun di nan ta acusa di ta envolvi den labamento di placa.
E hecho cu a dicidi pa scoge un otro dia, cu no ta dia normal pa casonan penal, ta indica cu Huez lo tuma su tempo pa tende e tratamento aki, cu sigur lo tuma basta ora di tratamento.

Auto laga atras na Ayo





Mondi banda di Emmaschool ta birando popular pa ladronnan di auto. E siman aki algun biaha a laga auto atras pluma of intacto atras. Diadomingo mainta no tabata excepcion ora a bin haya un Nissan Sentra color cora kima bandona. E biaha aki e auto a mustra intacto. Glasnan di pasahero y chauffeur tabata habri y probablemente a uza master key pa start e auto ya cu e switch no a mishi cune mes. Polis a pidi takelwagen busca e auto y hibe pa Warda di Polis.



Homber herida ora su pia keda pega bou di auto





Diasabra anochi na Angochi un homber di edad grandi a bay busca auto na mecanico pero pa un motibo of otro bay robes. E homber a bay start e auto pero esaki a bay den reverse. E homber a purba para e auto pero esaki a pasa riba su pia y lastr'e un distancia. E homber a grita pa ayudo.

Habitantenan di e cas unda e garashi ta situa a sali na su ayudo. A bati alarma na Polis y Ambulance. E homber no tabata sinti su pia. Personal di Ambulance a yega stabilisa e homber y transporte pa hospital.

Polis a bay intermedia na cas di famia







Dos unidad di Polis a bay atende cu problema den famia ora un homber cu a perde cabes na Kibaima. Diadomingo mainta señora a yama Polis pa bin atende cu e cabes den famia cu a cuminsa benta paña pafo y core cu e muchanan den cas. Polis a yega topa cu e conmocion. A purba rasona cu e homber pero esaki no kier a tende nada mas. Señora a subi e muchanan den un van y baha na awa. E homber a keda ta zwaai un bloki ta grita palabra menos bunita. Polis ta spera cu e problema familiar no ta caba aki y probablemente lo tin di bishita e parcela un biaha mas durante dia.

Departamento di Impuesto tin logo nobo



Manera conoci, entrante 1 di januari 2013 e nomber oficial di e organisacion a bira: Departamento di Impuesto. Antes e nomber tabata: Servicio di Impuesto y tabata wordo yama tambe 'SIAD'. E nombernan aki no ta valido mas. E cambio di nomber a trece cune tambe cu mester a cambia e logo.

Actualmente Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cambia tur documento p'asina esaki por contene e nomber y e logo nobo. Pronto lo haci tambe e cambionan necesario riba nos website www.siad.aw.

Tele Aruba lo transmiti awe tardi

E Misa Nacional pa celebra fiesta di nos patrona Mama Maria di Alto Vista

Despues cu aña pasa tur parokia di nos pais a uni forza pa organisa e Fiesta Patronal na honor di nos Santisima Virgen di Alto Vista, e aña atrobe tur parokia ta participando den e nobena nacional, cu ta tuma lugar tur atardi na Kapel di Alto Vista, cuminsando pa 5:30'or di atardi.

E fiesta grandi mes lo ta awe dia 7 di october unda Vicario Pastoor Rey lo t'e celebrante principal, acompaña pa otro pastoor di nos pais. E misa solemne canta lo cuminsa pa 6'or di atardi na Kapel di Alto Vista mes y lo wordo transmiti pa Tele Aruba.

Aña pasa mas di 5.000 fiel a tuma parti n'e manifestacion di Fe na honor na Señor y Mama Maria di Alto Vista. Durante e Santo Sacrificio di Misa politiconan, kendenan a keda eligi pa ta representanantenan di nos pais den Parlamento lo ricibi un bendicion especial, dor di tur e pastoornan presente. Un invitacion especial ta bay na tur fiel y Catolico di nos pais pa bin celebra nos fiesta Patronal, awe dialuna 7 di october, cuminsando pa 6'or di atardi na Kapel di Alto Vista. Asisti sin falta.

Number ganado ta 07555

Juan David Yrausquin a rifa e famoso "Sound Bike" uza durante campaña



Diabierna atardi na Skina Berde situa na Cas di Partido Noord a tuma luga e rifa di e "Sound Bike" cu Juan David Yrausquin, candidato di AVP a uza durante su campaña. Juan David Yrausquin a duna di conoce cu e rifa aki tabata un exito. Nan ta hopi gradicido na tur esunnan cu a contribui cu e rifa pa asina por a financia e campaña electoral tras di lomba.

"Hopi hogar di nos pais a habri porta pa nos. Nos por a hiba combersacionnan hopi ameno y nos a siña mas di nos comunidad", asina Juancho a subraya

Pa por a gana e bais, e personanan cu a pone un windshield-sticker di Juancho riba nan auto por a participa cu un ticket di rifa, tambe tur esunnan cu a contribui individualmente y hendenan cu a cumpra buki tambe. E bicicleta aki ta algo hopi special, ademas e tabata un tremendo simbolo di campaña El a bin specialmente for di Alemania y e ta haci un zonido increibel, ademas cu e no ta hopi pisa. "El a trece hopi alegria durante e paradanan, ora nos a core di Noord pa San Nicolas y ora nos a core di San Nicolas pa Noord", asina Juan David Yrausquin a remarca.

E bicicleta tin USB conector. Por charg'e cu coneccion na outlet. Bo por wak precies cuanto coriente e tin disponibel. Un bes cu e ta completamente carga e por wordo uza 8 ora largo.

Segun Juan David Yrausquin, e idea pa trece Aruba e bicicleta aki tabata di su casa Amy. Juan David tabata uza bicicleta regularmente durante e ultimo 4 añanan y den campaña semper mester algo di zonido pa hendenan sa cu bo t'ey ora di haci bishita cas pa cas. E ora a pensa pa combina e dos aspecto aki y fuera di esey un bicicleta ta e vehiculo mas eficiente cu ta existi na mundo.

"Esey pa'mi ta un simbolo di e futuro gobernacion aki na Aruba. Nos mester haci mas cu menos y di un forma duradero. E bicicleta ta un simbolo pa esaki", e politico a splica. Diabierna a despedi di e bicicleta famoso aki, sinembargo tabata reina hopi alegria pasobra tin un feliz ganado. "Mi ta sigur cu e persona cu a gan'e lo disfruta hopi di dje", el a agrega.

Na final di dia a saca e number ganado di e bicicleta cual a resulta e number 07555. Hopi pabien na e feliz ganado.





Jaime Camil ta papia riba Pulling String y riba e parecido na Alejandro Fernandez cu su personahe



Den e comedia Pulling String cu a ser estrena diabierna ultimo, Jami Camil a haci e papel di e mariachi "Alejandro Fernandez" cu pa wega di destino el a namora di e consul Mericano cu ta nenga su visa di entrada na Merca. "Ta un honor interpreta e personahe. E mariachi ta nifica Mexico, asina facil, y ora bo tin un trahe di mariachi bisti, mester bistie cu hopi respet, cu hopi distincion y asina nos a haci", Jaime a bisa. E actor a conta nos cu su amigo "El Potrillo" a caus'e hopi gracia cu su personahe cu ta yama mescos cune. "Alejandro ta mi ruman. Alejandro ta amigo di mi di hopi aña. Mi ta consider'e como parti di mi famia y ami di su famia. El a hari hopi cu mi personahe ta yama Alejandro Fernandez. E ta un nomber comun na Mexico, claro cu por tin coincidencia di cu un persona ta yama Alejandro Fernandez", segun Jaime.

Sinembargo e ta confesa cu na principio e tabatin su duda riba e nomber di su personahe. "Ora el a cuminsa lesa su guion, mi no a gust'e mucho. Mi a bisa: "Ay, Alejandro Fernandez. Que cliche ! Pakico e ta yama asina ? Hopi malo. Pero ya lesando e guion mi a nota cu e ta hopi importante pa e yama asina, ya cu e tin cu mustra e consul, cu su trabou ta importante y cu hende nan ta sigui. E ora cualkier persona cu bo puntra na Mexico: Bo conoce Alejandro Fernandez " nan ta contesta "como no ? Claro cu si !" E ora esey lo yude. Apart e ta un elemento comico importante di e pelicula paso e ta duna hopi situacion simpatica cu esey".

Den e comedia Bilingüe, Jaime Camil ta comparti credito cu su amigo Omar Chaparro, ken tambe ta haci di mariachi den e historia hunto cu e actriz Mericano Stockard Channing y Laura Ramsey. "E ta hopi bunita door cu e clash di cultura ta hopi importante", e actor ta añadi riba e romance cu ta surgi riba pantaya entre e personahe y di Laura Ramsey.

Esey si, e ta confesa cu ta mester guia di su co-protagonista na su pais. "Nan a yega cu hopi miedo na Mexico, pero mi a haci mi tarea di pone nan sinti nan mes na cas, pa nan no kere cu si nan cana na Mexico, nan ta bay corta nan cabes, si no cu ora bo ta bay Mexico como un local ta un experencia hopi diferente cu bay Mexico como turista", Jaime ta conta.

"Mi ta kere nos a logra y nan a sinti nan mes na gusto na Mexico. Mi ta kere nan a relaha y e energia cu nos tabatin nos a trece riba pantaya tambe", Jaime a conclui.

Estilista Samy a casa na New York cu Alex Dominiquez su pareha di 38 aña



E stilista Samy a casa diabierna ultimo na New York cu Alex Dominquez ken ta su pareha pa 38 aña. "E ta algo cu ami, un homber homosexual, den mi bida mi a pensa cu mi por a haci", segun Samy. "E ta un soño cu a bira realidad. Mi ta kere cu hopi hende homosexual su relacionnan no ta dura, ya desde cu e tin uzo di rason nan sa cu nunca nan no por casa". E stilista di 59 aña a splica tambe cu el a eligi New York pa e ocasion importante aki. "Mi a alegra hopi ora mi a wak cu New York a habri porta pa homosexual pa casa. Bon, tambe otro estado nan a haci pero mi ta referi na legalisacion di matrimonio homosexual, pero New York ta un ciudad cu mi ta encanta, y cu mi tin hopi recuerdo bunita", Samy a bisa. "Ademas mi encanta mas ora cu mi a haya sa cu e ley federal a aproba cu e mesun derecho ta ser aplica aunke cu bo no ta biba den estado cu no ta acepta matrimonio homosexual, manera Florida unda e pareha ta biba.

Pakico casa awo, despues di 38 aña di noviasgo ? "Mi no ta kier un boda mita", segun Samy. "Mi ta kier pa e ta pa ley y cu ta respeta mi derechonan como ser humano na Merca... ami a wak mi mama y mi tata un union hopi bunita y esaki ta loke mi tabata kier pa mi".

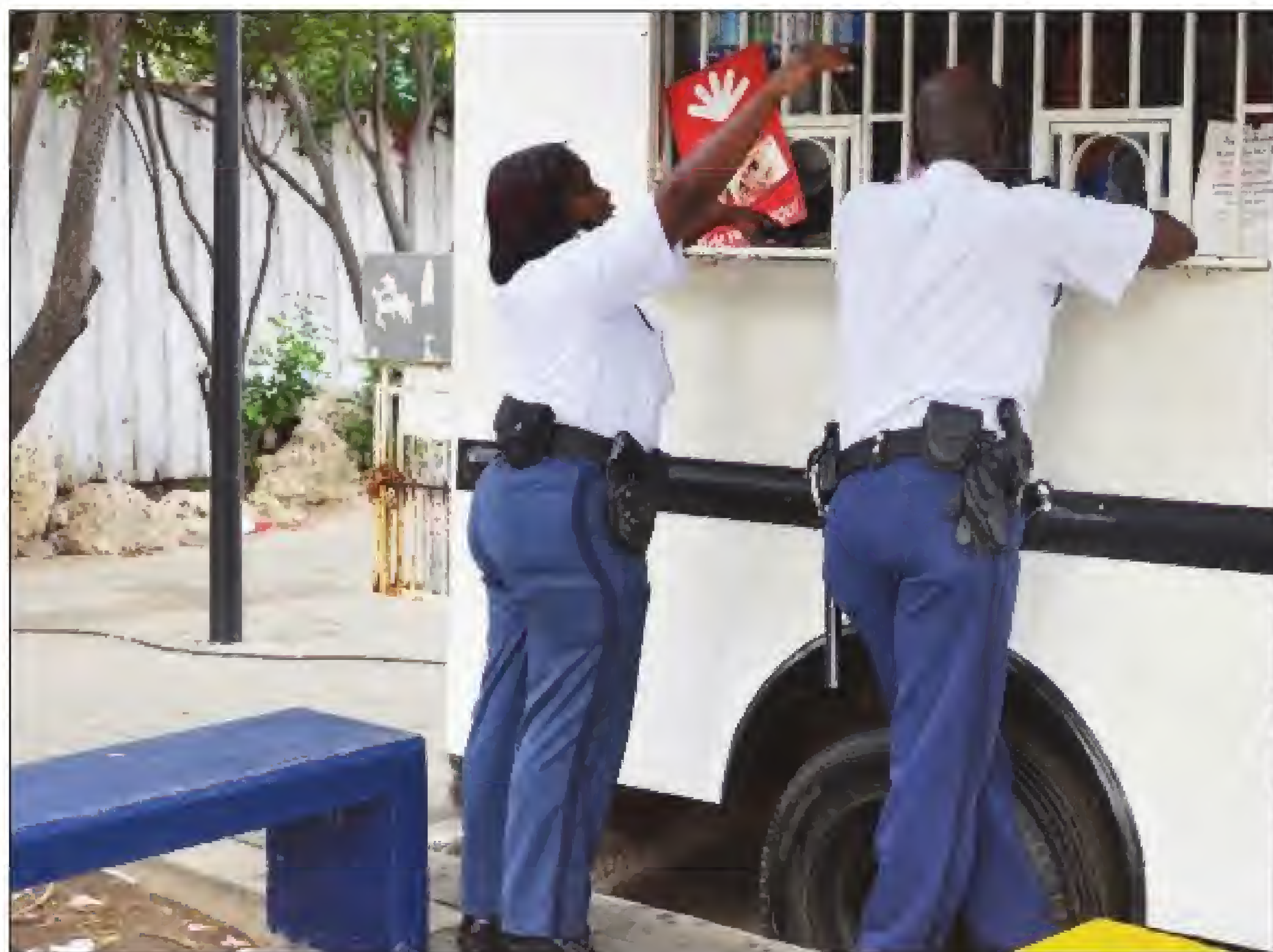
E pareha a bay City Hall na e ciudad y registra y asina a casa diabierna ultimo pa 1'or di atardi. "E tabata un ceremonia hopi bunita, hopi simpel, nos a bisti hopi elegante, cu trahe shinishi, dashi ros y cu un flor na bachi", Samy ta conta.

Presente na e ocasion tabata t'ey Ray Acosta manager di e cantante Henry Santos y su casa Ana, ademas di Claudia Marquez cu ta productora di e cadena di Univision.

Despues di e ceremonia, nan a bay come na un restaurant conoci Mr. Chow na e Gran Manzaza. Despues lo bay un biaha den Caribe hunto cu 24 persona di su circulo mas intimo abordo di Allure, e crucero mas grandi di mundo. Awo lo cuminsa planea e ceremonia pa dentro di 1 aña, un ceremonia religioso Hudia cu lo ta na Miami, y esey si lo ta tira e palacio door di e bentana", Samy a finalisa.

Ocho detencion den caso di narcotrafico

WILLEMSTAD - Vocero di Ministerio Publico Norman Serphos a confirma cu a detene ocho persona diasabra atardi relaciona cu un caso di transaccion di droga cu a tuma luga diasabra den Otrobanda. Ministerio Publico tabata investigando e caso aki ya pa algun tempo mientras cu siman pasa a detene algun persona caba pe caso aki. E detencionnan di awe ta trata di entre otro tres miembro di famia de P. E sospechosonan ta G. de P. Sr., G. de P. Jr., y E. de P. ya detene un otro sospechoso di fam de P., pero cu no ta famia. Na momento cu polis kier a para un auto den cua tabatin e sospechoso G. de P. Jr, polis a tira dirigi riba e vehiculo ora e chauffeur a purba core bay pero a dal den muraya. A confisca cinco kilo di coca den e auto. Na cas di G. de P. Sr. a haya tres arma di candela. E detencionnan a tuma luga na Piscadera Bay Resort y na altura di De Kleine Wereld.



Ladronicia truck di hotdog na Molenplein

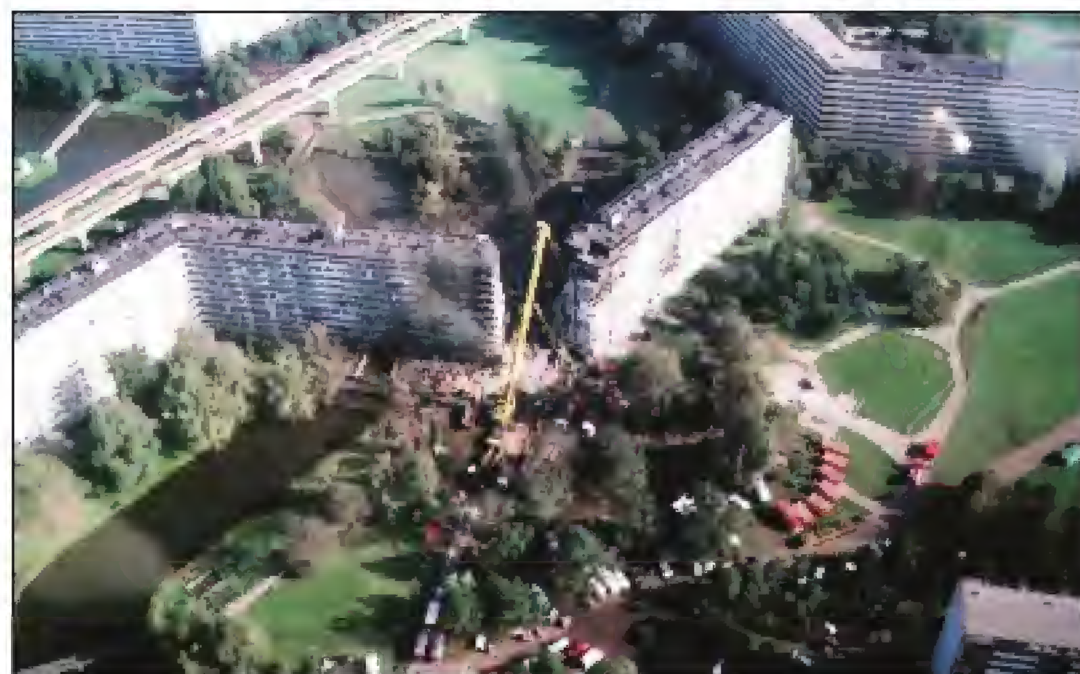
WILLEMSTAD - Autoridadnan di Otrobanda mester a bay Molenplein, pega caminda antes tabata warda di polis e motibo ta cu doño dje truck a yega mainta pa bay habri pa traha, topa truck kibra y cu anti social nan a drenta paden y cu e varios cos bay cune. Autoridadnan a tuma keho y ta investigando pa sa ta ken ta responsabel pa esaki. E truck aki tabata tin hopi bentaha di ta banda di un warda di polis pero manera esakinan a verhuis, ta blanco mes ora di ladron cu no ta tuma pauze na nada pa cu e cos di hende.

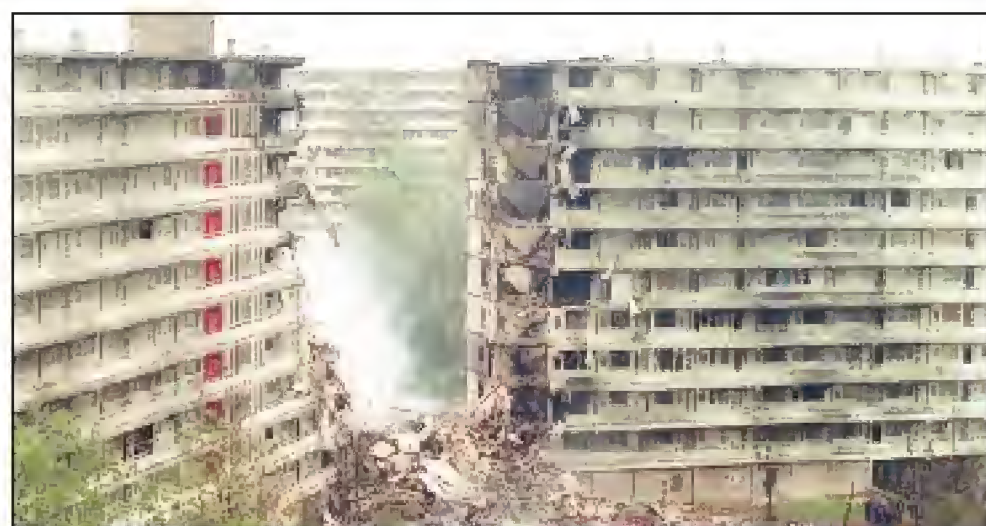




Tur hende a lubida caba?

Fecha di Bijlmerramp a pasa sin pena ni gloria





WILLEMSTAD - Ayera nochi famia y conoshinan dje victimanan fatal dje accidente cu a tuma luga ora cu un Boeing 747 dje compania di aviacion Israeli El Al a cay riba un a la di apartamentonan riba Bijlmer y a mata 43 persona entre cual nan varios Antiano.

E cantidad di victima exacto nunca a bira conoci pasobra e cargamento bordo dje avion a pega candela y a converti den shinishi tur loke el a topa riba su caminda durante e candela cu a sigui.

Te cu awe ta un secreto kico e cargamento tabata pero tin indicacion cu tabatin material venenoso y material di guera bordo dje avion pero gobierno Hulandes nunca a coba profundamente pa evita un andando di caso di corte di famianan dje victimanan.

Ne ocasion ey directamente despues dje accidente e aquel entonces prome minister Maria Liberia Peters a bula bay Hulanda mesora pa bay expresa su convivencia y condolencia na e famianan Antiano cu a perde un ser keri.

Pa un coincidencia curioso e periodista cu ta redactando e relato aki tabata yegando Hulanda bordo di un vuelo di KLM cu capitan Jantje Buitenweg.

E conmemoracion di ayera nochi tabata corto y pober, sin pena y sin gloria y a tuma luga ne sitio cu nan a yama 'de boom die alles zag'.

Ta casi manera cu dos decena di aña despues dje accidente dia 4 di october 1992, mayoria di hende a perde interes pe fecha importante aki.

Exactamente riba e momento cu 21 aña pasa e avion a practicamente bora su mes memey dje blokenan di apartamento Groeneveen y Klein-Kruitberg, a tene un minuut di silencio mientras cu tabata reina prohibicion total pa avion pasa riba e sitio.

Tabatin ponemento di krans na Nellesteinpad mientras cu e funcionario Tjeerd Herrema a tene un discurso. Den oranan di merdia a habri un tent caminda famia y sobrevivientenan por a medita riba loke a pasa 21 aña pasa. Herrema a confirma cu loke a sosode ta un pagina preto den historia di Hulanda y a referi ne pelicula cu a traha riba e suceso cu yama "In het niets" cu a estrena siman pasa durante Nederland Film Festival. A traha e pelicula pa conta generacionnan hoben ki a pasa e dia ey. Dia 13 di december ta pasa e pelicula na television Hulandes.

Dama ta cay na Caracaasbaaiweg



WILLEMSTAD - Autoridadnan di Punda mester a bay atende cu dama cu a cay na subidanan no adecua traha na un luga na Caracaasbaaiweg. Aki nan dama a keda lesiona y den principio a pidi ambulance di FKA pe pero a opta pe bay su dokter di cas. Varios ta e establecimento nan cu tin subida basta halto y esaki ta obstaculisa movecion trankil di hende deshabilita plus esnan cu tiki edad cu no por cana bon. Nos ta spera cu luganan tene na cuenta ora nan ta traha luga riba e tipo di hende nan aki tambe.

Polis ta cera y boet negoshinan cu a pasa nan ora di cierre

Polisnan di Oranjestad hunto cu Hefe di Departamento diabierna 03.00 a bay na luganan comercial pa controla ora di cierre. Ora cu nan a yega na e crusada Flaciusstraat y Weststraat Polisnan a tende musica duro Sali for di e luga Moonshine. Paden tabatin 14 persona. E luga mester a wordo cera pa 01.00 segun su permit. Procesverbaal a wordo traha. Silver Palace tambe a wordo controla y nan a haye habri. Paden tabatin 8 persona y e tambe a haya boet, como cu e mester a cera pa 01.00, segun su permit. "Club 201" tambe tabata habri, ora cu polisnan a controla, tabatin 23 persona paden. Hotel Victoria, conoci como La Fayettte, tambe tabatin 22 persona den e luga, mientras cu e mester tabata cera 01.00. No ta prome biaha cu e luganan aki ta keda habri despues di e ora cu ta stipula den nan permit. Tur a haya boet.

Generator ta causa problema di zonido pa bisiña

Central ta manda Polis diabierna 01.50 den Curiestraat na unda e habitantenan ta haya problema cu zonido duro. Yegando na e sitio Polis a constata cu esey ta e caso, pero no por a saca afo , di cual cas e zonido ta sali, pero ta sali for di un di e casnan . Polis a haci uzo di e alarma di nan auto, pero ningun hende a Sali pa atende nan. E persona cu a yama a bisa polisnan cu e ta biba den bisindario y cu tres siman pasa el a haya problema cu su bisiña D.P. y nan a papia di e situacion, pero e zonido ta bira insoportabel. Su bisiña tur dia ta cende e generator mas o menos 21.00 te den oranan di mainta. Polis a bisa e informante pa yama Polis, ora e bisiña bin cas bek. Si e problema sigui y e bisiña no tuma medida, pa resolve e problema, nan por acudi na Polisnan di Bario, mirando cu e cas no tin coriente tampoco.

Muhe ta horta turista Mericano den casino y ta core bay

Polis di Noord durante patruya diabierna 09.00 na haltura di di Marrios Aruba Resort Polis ta papia cu un guardia, cu ta bisa nan cu un muhe color bruin, bisti cu un blusa crème y saya preto cortico, a kita 85 dollar for di un turista Mericano den casino y despues a core bay direccion pariba direccion di Saliña Cerca. Polisnan a controla den bisindario , pero no a topa cune. Tambe Polis a papia cu e manager di e Stelarris Casino, pero e no kier duna keho, como cu ya nan a paga e cliente su placa.

Ladronnan ta laga auto na Sabanilla Abou

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 09.33 m\na haltura di Donkey Sanctuary na unda ladronnan a laga un Hyunday Getz blanco sin number atras. Tur dos di e bentananan chikito tabata destrui. Takelwagen a hiba e auto warda di Polis. E auto tin un logo di Pro Tec. Central a wordo poni na haltura.

Habitante drumi den cas y ladron kier horta

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 09.44 na un cas na Cura Cabai pa un kiebro. EYnan Polis a mira cu ladronnan a kibra bentana y a drenta den e cas. E doño a lanta afor di soño y a topa cu e dos sospechosonan ainda paden. El a core nan trtas, pero sin resultado. Polis a tuma su keho.

Durante vakantie, ladronnan a drenta den cas

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 09.55 na un cas na Gasparito pa un kiebro y ladronicia. Na e sitio e muhe E, ta bisa cu un persona drenta den su cas y e ta sospecha kende a haci'e pero no por comproba. Polis a bis'e cu sin testigo of prueba, e no por mustra un hende como sospechoso. E ta bisa cu dia 27 di September, el a bay Sint Maarten y a bolbe dia 29 di September. Segun su declaracion, prome cu el a bay ainda el a mira su cosnan den e cas. Diabierna el a bay controla den e lachinan di cashi pa saca un caha cora di placa y a mira cu e caha no tabata eynan. Despues cu el a constata ora cu el a bin cas bek, el a haya e lachi tur bruha. E ta bisa cu ladronnan a bay cu dos holoshi. Den cushina nan a bay cu 12 bleki di gofast y for di e garashi nan a bay cu un caha cu 24 boter di cerbes Presidente. Ladronnan a drenta dor di e bentana di baño, cu no ta cera na yabi. Polis a tuma e keho.

Modanza ta haya hopi bishita di ladron

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 12.15 na un cas den Purun na Modansa pa un kiebro. Eynan Polis e muhe R, ta bisa cu mas o menos 11.45, el a yega cas y a haya e bentana y porta di cushina habri. El a bay controla den su camber y a mira cu nan a listra den su cashinan. Desconocinan a bay cu un television plasma di e marca Toshiba, un Nintendo color preto y 1700 florin for di e cas. Polis a tuma e keho.

Cas na Primavera a haya bishita di ladron

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 13.05 na un cas na Primavera pa un ladronicia. Eynan e muhe H, a bisa cu mainta 10.30 el a sali di su cas y a lag'e na yabi, mas o menos 12.45 ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a kibra drenta den su cas. Polis a tuma e keho.

Hyunday Getz haya na Santa Cruz

Central ta manda Polisnan di Santa Cruz diabierna 20.10 den bisindario di EPB na unda desconocinan a laga un auto atras cu ta supuestamente di ladronicia. Eynan Polis ta topa banda di Cunucu Villas Apartments, un Hyunday blanco Getz, A-46919.. Polisnan a mira cu e dos bentana chikito patras tabata kibra y e contacto di yabi tambe. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz.

Ladron ta keiro riba brommer horta

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 20.00, na EPB Hato pa un ladronicia. Eynan e homber T, ta bisa cu mas o menos 18.30, el a para su brommer Yamaha Model 400-f sin number, riba e luga di parkeer di EPB Hato. Mas o menos 20.00, ora cu el a sali pafo pa bay coy pan pa su casa, el a mira un persona desconoci pasa bay riba su brommer. Polis a tuma su keho.

Ladron ta drumi bou stoel pa pisca tas di turista

Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 01.55,na Raddison Hotel, caminda un ladron a horta un ta di turista. Na e sitio Polis a papia cu e muhe A, naci na Hulanda di 22 aña, kende a duna keho di ladronicia. E ta bisa polisnan cu e tabata na strand cu su amigo y e tabata drumi riba un stul di strand. E ta bisa cu su tas tabata habri y poni banda di e stoel. Diripiente el a mira su tas ta move y a bay bou di e stoel. Despues el a mira un homber color scur cu cabey scur, bisti cu un T-shirt blauw y short, bula Sali di bou di e stoel y a core bay direccion panort. E ta bisa cu supuestamente a homber tabata drumi bou di e stoel.

Desconoci a maltrata hoben cu boter

Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 12.10 na e parkinglot di Café Rembrandt pa un maltrato. Eynan e homber R.W. naci na Aruba di 17 aña, ta bisa Polisnan cu el a wordo maltrata riba e parkinglot di Señor Froggs cu un boter. R,W, a bisa cu un homber desconoci a push'e y a bis'e pa haci algo. R.W, ta nenga cu el a haci e homber algo. Diripiente el a wordo maltrata y gedal cu un boter,pero no por bisa di unda e boter a bini. Segun e Polis por a mira e tabatin su cachete hincha y tambe un corta. Tambe e tabatin un hincha na su pecho y un corta. Ambulance a bin na e sitio y a dun'e e ayudo necesario y despues a bisa R.W pa e bay poli pa sigui cu tratamento. Polisnan a hib'e na su auto, como cu e ta pensa cu ainda tin e hendenan desconoci ta eynan, pero a resulta cu no ta asina. E no kier duna keho.

Hoben menasa cu morto

Central ta manda Patruya diasabra 03.35 na Ocidental hotel caminda un mucha homber desconoci a drenta den e hotel ta grita. E ta bisa e guardianan cu un grupo di persona a menas'e cu morto, como cu e sa un secreto di nan. Despues el a core bay riba strand y a disparce. Polisnan a busca riba strand pero no a topa cun'e. E tabata bisti cu un T-shirt di Cocacola, cu jeans blauw y ta color cla.

Dos Colombiano ilegal deteni

Polisnan durante patruya diasabra 10.10 na Paradera, ta para e chauffeur di un KIA blanco K2700 cu e number A-55482 pa controla papelnan di number, cu a resulta di ta bon. Ora cu e mester a mustra su rijbewijs, a resulta cu e ta rijbewijs Colombiano ilegal. Tanto e chauffeur como e pasahero no por a duna papelnan valido di identificacion of papel di permiso di estadia. Tur dos a keda deteni y hiba warda pa entrega na Departamento di Warda Nos Costa pa sigui cu e investigacion. Despues di investigacion a resulta cu e dos personanan akinan papelnan no ta na ordo. Nan a keda entrega na Warda Nos Costa. Ta trata di e chauffeur W.R.A naci na Colombia di 47 aña y E.G.B. naci na Colombia di 43 aña.

Xpresa bo mes

Xpresa bo mes

Compensacion y asistencia pa biaheronan aereo

Recientemente nos a lesa den prensa cu Corte na Hulanda a dicta cu Martinair mester paga un cantidad di pasahero un suma di 84.600 euro. E pasaheronan aki a sali for di Hulanda cu Martinair pa Aruba y Corsou, pero e buelo aki tabatin un retraso bastante grandi, cu e pasaheronan a yega nan destino 24 ora despues cu tabata planea.

Base legal di e caso contra Martinair tabata e Ley di Union Europea nr. 261/2004.

E ley aki a wordo introduci pa duna mas proteccion n'e pasaheronan y ta pa combati 3 infraccion den e contracto di transporte entre e aerolinea y e pasahero.

Nenga di transporta un pasahero (denied boarding), anulacion di e buelo (cancellation) o retraso largo (long delay) di un buelo ta trece problemanan serio y molestia/inconveniencia p'e pasaheronan.

E proteccion ta wordo duna na pasaheronan cu sali for di un aeropuerto den Union Europeo y pasaheronan cu ta sali for di un aeropuerto den un tercer pais si e buelo ta wordo haci pa un aerolinea di e comunidad Europea, a menos cu e pasaheronan a haya compensacion y ayudo/asistencia den e tercer pais aki.

Nan por tin derecho riba esakinan bou di condicion cu: 1) E pasaheronan mester tin un reservacion confirma p'e buelo en cuestion y a presenta n'e bali pa check-in n'e tempo indica p'e aerolinea, e organisador di e biahe o un agencia di biahe. Si e tempo no a wordo indica mester ta ey 45 minut prome cu e ora indica pa salida di e avion; 2) E aerolinea o e organisador di e buelo cu ken nan tin un reservacion confirma a pasa nan pa un otro buelo irespecto e motibo.

E ley no ta aplicable p'esnan cu ta biaha gratis o cu tarifa reduci cu no ta obtenible directamente pa publico, pero si esnan cu ta biaha cu un ticket bou un Frequent Flyer Program.

E Reglamento 261 ta stipula cu si e aerolinea ta premira cu pa un buelo lo mester nenga pasahero di aborda, mester puntra boluntarionan cu ta dispuesto pa entrega nan reservacion a cambio di cierto bentahanan, bou di condicionnan cu tin cu wordo cumbini entre e pasahero y e aerolinea. Boluntarionan ta haya derecho pa haya placa bek o un otro buelo.

Si no tin suficiente boluntario e aerolinea riba su mes por nenga pasaheronan di aborda. Den e caso aki e pasahero ta haya derecho di compensacion monetario mesora, placa bek of otro buelo y atencion.

Den caso di anulacion di buelo e pasahero tin derecho riba placa di ticket bek, un otro buelo o atencion.

Tambe pasaheronan tin derecho riba sumanan di compensacion a menos cu: 1) Dos siman prome cu e fecha di salida e pasaheronan a wordo informa di e anulacion; 2) Entre dos siman y 7 dia e pasaheronan a wordo informa di e cancelacion y cu nan a wordo ofreci un otro buelo cu no ta sali 2 ora prome cu e ora di nan buelo original y cu nan ta yega nan destino den menos cu 4 ora manera e buelo original tabata planea; 3) Si e pasaheronan ta haya e informacion den menos di 7 dia anto e ora di sali mester ta menos cu 1 ora prome cu e ora di salida original y yegada ta menos cu 2 ora di e plan original.

Den caso di anulacion mester informa e pasaheronan cua alternativanan tin. E aerolinea mester demostra ki ora el a informa e pasaheronan cu e buelo a wordo anula.

Anulacion di un buelo ta ora cu e buelo original cu tin retraso ta wordo remplasa pa un otro buelo y e pasaheronan di e buelo original ta wordo añadi na pasaheronan di un otro buelo cu tambe tabata planea.

E aerolinea no tin obligacion di paga compensacion si e por demostra cu anulacion di e buelo ta consecuencia di circumstancianan extra ordinario cu e no por a evita aunke cu a tuma medidanan razonable.

Corte di Apelacion na Bruselas a determina aki cu circumstancianan extra ordinario ta algo cu no ta inherente na ehecucion normal di e actividadnan di e aerolinea y riba cua e aerolinea berdaderamente no por eherce influencia debi n'e esencia o origen di e acontecimento. Problemanan tecnico cu mester a sali na cla durante mantenimento no ta cay bou circumstancianan extra ordinario.

Si e aerolinea ta spera un retraso den ehecucion di un buelo (delay) di 2, 3, 4 ora pa respectivamente cierto distancia, e pasahero tin derecho di haya atencion.

Si ta un retraso di mas di 5 ora e pasahero tin derecho di haya su placa bek o un otro buelo. Corte di Husticia na Bruselas aña pasa a determina cu ta papia di retraso di e buelo solamente ora ta concerni e ora di salida cu ta bira otro cu esun planea; e buelo mes ta wordo opera segun e plan original.

Y si e pasahero yega 3 ora of mas lat cu planea na su destino final e tambe tin derecho di haya compensación manera un pasahero cu su buelo a wordo anula.

E derecho di compensacion ta contene lo siguiente: 250, 400, 600 Euro depende di e distancia/destino di e pasahero. Si e pasahero wordo ofreci un otro buelo pa su destinacion y e yegada ta menos cu 2,3, 4 ora di e buelo original, e sumanan ariba por wordo reduci cu 50%.

E suma di compensacion por wordo paga en efectivo o otro manera di acuerdo cu e pasahero.

E derecho di haya placa bek o un otro buelo ta encera lo siguiente: E pasahero por haya placa di e ticket dentro di 7 dia p'e parti o partinan di e biahe cu no a wordo haci o cu ya a wordo haci si e resto di e biaha no tin sentido, y un buelo di regreso p'e origen.

Tambe e pasahero por scoge pa un buelo pa sigi pa su destinacion mes un dia o despues. Si e destinacion di e pasahero ta wordo sirbi dor di 2 aeropuerto y e aerolinea ofrece e pasahero un buelo n'e otro aeropuerto, e aerolinea ta cubri e gastonan p'e aeropuerto original o p'e destinacion di escogencia di e pasahero.

E derecho di atencion ta inclui suficiente cuminda y bebida, acomodacion den hotel, transporte di aeropuerto pa hotel, dos yamada di telefon gratis.

Personanan cu limitacion, nan ayudante y muchanan cu ta biaha nan so mester haya extra atencion.

Si e aerolinea pone e pasahero den un klas mas halto e pasahero no ta paga nada extra; si e pasahero wordo poni den un klas mas abou cu el a reserva e aerolinea mester duna placa bek a base di un percentahe segun e distancia.

Den e caso di Martinair e 141 pasaheronan a argumenta cu nan a sufri un retraso di 24 ora. Hustificacion di Martinair tabata cu tabata un retraso y cu esaki ta debi na circumstancianan extraordinario. Pero despues cu Corte di Husticia a duna su interpretacion di e dos terminonan aki, Martinair a wordo sentencia pa paga compensacion di 600 euro pa pasahero.

Un ley similar no tin ainda na Aruba. Loke nos tin t'e Tratado di Montreal di 2009, cu ta fiha cu un pasahero tin derecho riba daño di perhuicio cu e sufri e.o. pa retraso. E Tratado aki ta conta pa cada pasahero individual cu mester demostra cu el a sufri daño.

E Ley Europeo ta pa duna tur pasahero un compensacion p'e tempo perdi y inconveniencia pa nenga di aborda, anulacion di e buelo o retraso di e buelo. E pasaheronan no mester demostra cu nan a sufri daño. Si tin daño e pasahero individual por reclama esaki a base di e articulonan di e Tratado di Montreal di 2009.

Aparentemente algun aerolinea na Aruba ta aplica cierto regla pa compensa su pasaheronan, pero mester un ley pa garantisa derechonan igual pa tur pasahero y crea tambe un level playing field pa tur aerolinea cu ta opera pa/for di Aruba.

Mientras cu e ley no tey ainda e base legal por t'e ticket cu ta un contrato entre e pasahero y e aerolinea.

E contrato aki ta pa transporta e pasahero di punto A pa punto B, segun un itinerario. Si e aerolinea no cumpli, e pasahero tin un base legal pa pidi compensacion p'e inconveniencia y/o daño.

Kisas un test case por duna un oportunidad pa mira si Huez local ta aplica e principionan di e ley Europeo (y cualnan cu variacion ta ser aplica pa varios otro pais den nos region tambe). E elementonan di distancia y suma lo mester wordo adapta na nos situacion aki. Aki por pensa riba un cierto porcentahe di e prijs di e ticket.

Mester un instancia tambe cu por implementa e reglanan obhetivamente, sin cu e pasaheronan mester bay un caminda di cruz via un abogado na Huez.

Mester sinta warda ki dia un ley similar n'esun 261/2004 ta wordo introduci na Aruba.

mr. Agustin Vrolijk
LL.M. Air & Space Law
McGill University

Storia personal di un hoben Arubano cu ta cambiando su bida y resultadonan apesar di diferente obstaculo







Marimar a cuminsa cu su carrera den Proyecto Internacional di Auto-Estima danki na ELKA & Associates

Haya sa mas di un hoben di 18 aña cu ta traha na ELKA & Associates especialmente den algun proyecto pa nos comunidad.

Marimar su pasado tabata den un orfanato na Aruba. E tabata un hoben cu e pensamento cu e no merece algo mihor. Situacionan cu el a haye aden a lagu'e pensa cu e no merece nada bon y p'e conforma su mes.

Su experiencia den un orfanato 'Ortopedagogisch Centrum' pa casi un aña tabata suficiente y el a sali pa su bon conducta.

Directora di ELKA & Associates, Abigaél Arends a reconoce e potencial den Marimar y a aserk'e. Abigaél sin huzgu'e y su pasado a dune un chens pa desaroya su mes. Poco poco e mester a siña confia bek den hendenan cu kier e bon y kier mire ta exitoso den bida.

Nunca Marimar a traha den un oficina prome, pero e ta sigi haci su best.

"Abigaél tabata sa di mi situacion y e ta coach mi pa mi por surpasa tur cos." Marimar ta expresa.

ELKA & Associates a haya un oportunidad pa traha cu e orfanato 'Ortopegagogisch Centrum' di mucha homber e aña aki. Pues asina Marimar a haya chens pa presenta su mes y el a papia hopi bon di su experiencianan cu ta similar na loke e muchanan interna ta pasando aden.

"Purba siña tuma responsabilidad den otro forma, pasobra ora bo ta bo so ta duro." Marimar a splica nan e.o. Por a señala problemanan grandi den desaroyo personal en general na Aruba trahando cu e muchanan interna cu no tin culpa di nan situacion.

Marimar ta un hoben cu apesar di ta bay scol, tambe ta yuda den algun proyecto y asina el a inicia su mes den e Proyecto Auto-Estima Aruba.

Marimar a haya chens pa por bay di biahe hunto cu Abigael Arends p'asina e por a inicia su carera y experiencia parti di loke e proyecto tin pa brinda tur hende.

Marimar a yega n'e decision pa continua cu e grupo bou guia di sra. Abigael Arends cu ta un lider certifica na Aruba. Pues den algun aña Marimar tambe lo bay cu e grupo aki pa certifica su mes como un di e lidernan den e Proyecto International di Auto-Estima.

Den prome instante Marimar no tabata sa kico lo por spere, pero el a dicidi di confia den Dios y Abigaél.

Lagando los di experiencianan impactante y poniendo miedo un banda e por a sinti un progreso. Den un siman intensivo di les el a bira conciente di hopi manera pa sana.

Durante e lesnan den exterior el a conoce hopi hende bunita di paden como tambe e conocido Bob Mandel.

Esaki a forma un contraste pe di e custumbernan y mentalidad sera cu tin na Aruba. E lesnan a siñe duna, ricibi, acepta, pordona y scucha casonan di otro personanan cu a logra sigi biba na un mihor manera.

Marimar a cambia di un hende cu constant ta duna atencion, tin berguenza, ta baha cabes, ta yuda tur hende incondicionalmente. E mester a siña cu no ta tur hende ta bon persona. Tin hende ta abusa di inocencia y di situacionan si bo no pone limite.

Marimar a haya chens pa crece y siña cu e tambe bal hopi y cu e tambe ta bunita. Asina e ta comprometi pa sigi siña, crece y desaroya su mes. Mester keda menciona cu Marimar a haya hopi apoyo tambe di otro personanan serca di dje, manera famia y amistadnan.

"Mi ta agradecido na Abigaél pa tur cos cu el a yudami cune, mi ta un diamante cu mester di 'polish' y Abigaél a yuda 'polish' mi.

Danki na e, pero tambe na mi mes, cu awe mi ta un persona sin miedo, mente habri, fuerte, positivo y apasiona pa bida. Asina mi ta sigi siña mas di bida den areanan personal, profesional y spiritual." Marimar a termina.

Cu su pasado y su contacto cu coaching y siñamento na un manera completamente diferente, Marimar a bin comprende su pasado y wak bida di otro perspectiva.

Parti di su mision ta yuda otro hobennan pa nan tambe progresa. Pa mas informacion tocante e programanan di coaching & self-esteem por tuma contacto cu ELKA & Associates na info@elka-aruba.com of 588-4600.

Celebracion di Dia di nos Grandinan















Den cuadro di Dia di nos Grandinan, Huize Maristela a organisa un Dia di Famia diadomingo ultimo for di 11 or pa 2 or di merdia. Esaki tabata posibel cu asistencia di Fedex y Kiwanies Circle K., kendenan a duna un man n'esaki pa haci'e asina exitoso. Tambe tabatin musica di caha di orgel y nos por bisa cu nos grandinan a pasa un dushi dia y masha placentero.

Asociadonan di Radisson a bini hunto pa un Limpieza di Playa como un Negoshi Responsabel















Recientemente e empleadonan di Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a bishita e area di e California Dunes pa un Limpieza di Playa como un negoshi responsabel, pikiendo tur e sushi y haciendo e area completamente limpi di sushi marino. E limpiesa tabata parti di e di 10 evento anual di Carlson Rezidor Hotel Group Luna di Accion di Negoshi Responsabel. Na 2003, e Rezidor Hotel Group a lansa e prome Luna di Accion di Negoshi Responsabel, pa trece hotelnan situa na Europa, e Medio Oriente y Africa hunto pa haci algo bon pa nan comunidadnan. Carlson Rezidor Hotel Group den e Americas y Asia Pacifico, cual ta doño di multiple marcanan di hotel incluyendo Radisson, tambe a cuminsa participa, creando un evento berdaderamente global tur September.

E asociadonan di Radisson cu a haci e playa limpi a bini di tur departamento di e resort, y nan a traha hunto pa laga e area mustra bon, promoviendo un Aruba mas bunita, na beneficio di tur esnan cu ta biba akinan, y pa tur esnan cu ta bishita e isla por disfruta di dje.

Potretnan ta mustra e empleadonan den accion, como tambe henter e container di saco di sushi cu nan a yena efectivamente riba e dia aki.

RCA a gana Riverplate den clash di Playa, 4 - 1





E equipo di Solito, RCA e gana su rival di Playa Pabao, Riverplate cu e score di 4 - 1 den e clash di Playa.
E inicio di campeonato di fútbol Division di Honor 2013-2014 a continua diabierne anochi, den Centro Deportivo Guillermo P. Trinidad.

RCA a domina e partido riba tur nivel. Riverplate no por a desaroya un plan di atake contra RCA.
Riba e combinacion di foto por mira acción di e partido di clash di Playa cu a conta cu un asistencia pober di publico. (Photo by Anthony Carlo).

AVB Season Ticket, Subway Cup 2013-2014

Introducing our new Season Tickets. Available NOW!
NEW
Division Honor 2013/14 SEASON TICKET
BUY YOUR TICKETS : Contact your local Division Honor Club or by www.avbaruba.aw or by AVB Telephone: 587-7357

Directiva di AVB kier a duna e pueblo di Aruba en general un splicacion di e introcduccion di e sistema di Season Ticket. E idea di e Season Ticket ta pa AVB , pero especialemnte e clubnan tambe, yega na fondonan pa sigi traha pa desaroyo di e deporte futbol.
AVB como federacion ta responsabel pa organisa e campeonatonan . E organisacion di e campeonatonan ta trece hopi gasto cu nan.
Un wega di division di honor ta costa al rededor di Afl. 750,00 pa wega (esaki ta inclui gasto pa huur di stadion, referee, security etc.).

Weganan di play-off ta costa mas hopi ainda, pa motibo cu e ora mester paga mas na huur di stadion tambe. Di e placa cu ta drenta for di benta di ticket, despues di kita tur e gastonan, 50% ta bay p'e clubnan.
Di e suma cu AVB ta ricibi for di FIFA un parti grandi ta bay na gastonan di e campeonatonan.
Cu e introduccion di e Season Ticket, AVB kier a duna e clubnan tambe e oportunidad pa haya mas entrada.
Cu compra di un Season Ticket bo ta yuda bo club cu un entrada. Fuera di yuda bo club, como Season Ticket Holder, bo ta haya descuentonan na lugarnan manera Subway, GNC y Sport Caribe (Adidas).

Alabez como Season Ticket Holder, bo ta wak 2 wega riba e dianan cu tin 2 wega, esun di bo club y e otro wega.. Esey kiermen un promedio di 33 wega pa campeonato.
Season Ticket ta algo cu na varios parti di mundo ta wordo haci caba y Aruba t'e prome pais cu ta haci'e den Caribe.
AVB a percura pa set-up ful e sistema pa locual t'e e hardware y software necesario p'e sistema di Season Ticket.
AVB a informa tur e clubnan di Division Honor di e sistema di Season Ticket. Mas Season Ticket e club bende, mas entrada e ta haya, pasobra no tin kitamento di gastonan manera huur di stadion, referee, security etc.
Tin 3 categoria di Season Ticket, Bronze, Silver y Gold. E Bronze ta costa Afl. 180,00, pero muchanan bao di 12 aña y 60+ ta paga Afl. 149,00. E Silver ta costa Afl. 255,00, pero muchanan bao di 12 aña y 60+ ta paga Afl. 199,00.
Por ultimo Gold ta costa Afl. 400,00. E Gold Season Ticket Holder alabez ta ricibi su Coca-Cola, Sprite of Fuze Tea y bo Hamburger of Pan cu Hotdog ora di wega.

Pa haci e compra mas atractivo ainda, como Season Ticket Holder bo por gana un pasashi pa 2 persona y entrada na un wega Copa Mundial 2014 na Brazil. Tambe lo tin 100 ticket disponibel p'e Season Ticket Holdernan pa saca un portret oficial cu e FIFA WorldCup Trophy cu lo ta na Aruba dia 2 november 2013.

Comision di Subsidio ta reacciona riba ponencianan di ASB

Esnan cu no ta respeta regla, no por haya subsidio

Na prome lugar no ta un custumber di comision pa reacciona publicamente ora ta trata di diferencia di opinion cu un federacion cu ta haya subsidio di comision.
Comision di Subsidio pa Deporte ta consisti di 7 miembro. Tur decision mester ta cu mayoria di voto, si ta posibel uniname.
Tambe tin un Reglamento di Subsidio cu tur federacion ta ricibi y ademas di esaki ta haci un presentacion pa duna oportunidad na tur federacion pa haci tur pregunta y kita tur duda cu lo por tin riba dicho reglamemto. Tur federacion ta bay di acuerdo cu e reglanan aki pa ricibi subsidio.

Den nomber di e 7 miembronan aki nan ta reacciona riba un ponencia di Endy Croes, Presidente di Aruba Softball Bond.
Aruba Softball Bond tin un problema pa propaganda Fundacion Lotto pa Deporte, kende conhuntamente cu Gobierno di Aruba ta pone placa disponibel p'e federacionnan. Durante e aña aki ya caba Comision a hala atencion di directiva di ASB, esta Sres. Croes y Chrino, ya cu a nenga di pone banners di Fundacion Lotto pa Deporte durante un campeonato local y a nenga di papia cu e PR di Fundacion Lotto pa Deporte. Esaki ta un di e reglamento pa por ricibi subsidio.

Comision a considera e deporte en cuestion y a subsidia e.o. participacion di e seleccion femenino na dos Campeonato Internacional. Te hasta e seleccion di softball femenino a haya jacket y handbags pa biaha cune, pero tog a dicidi cu ta bisti t-shirt cu logo di otro loteria y saca potret di lomba como propaganda.
E suma total cu directiva di Aruba Softball Bond a ricibi pa e campeoantonan aki a suma di ± Awg. 74.000,= na ticket, material, seguro, etc. y asina mes directiva di ASB no por a uza e jacketnan cu logo di Aruba pa nan por haci propaganda pa Fundacion Lotto pa Deporte ora di bay biaha.

Mirando e hecho cu ASB, NO a cumpli cu e reglamento Comision di Subsidio a dicidi pa tuma sancion contra e Federacion di Softball. Durante reunion di comision, dia 6 di augustus 2013 cu 5 miembro presente a dicidi esaki. A manda un carta pa directiva y e unico defensa tabata cu directiva no tabata sa kico e seleccion a haci.
A splica sres. Endy Croes y Chipen Chirino cu e argumento aki ta fofo y cu comision no ta acept'e y e decision ta keda valido.
Comision lo paga tur gasto haci prome cu 6 di augustus y e entrenador Cubano cu Comison a busca riba peticion di directiva di Aruba Softball Bond mes. Directiva di Aruba Softball Bond a bay di acuerdo y a comprende cu nan lo haya subsidio te otro aña atrobe.

Ta importante tambe pa directiva di ASB manda su relato financiero y e resultado di e dos campeonatonan aki.
Pa sorpresa di Comision despues di 8 siman, Endy Croes ta manda mail pidiendo subsidio comosifuera e carta fecha 6 di augustus no ta valido mas. Casualmente e dia ey Comision tin su reunion mensual y e seis (6) miembronan presente a para 'riba cu e decision ta keda vigente te fin di december 2013.
Sr. Endy Croes ta reclama cu e entrenador lo keda cas cobrando Awg. 4.000,00 pa luna pa 6 luna.
Si conta for di september ta 4 luna y december generalmente directiva di ASB mes ta bisa cu e por tuma liber.

E berdad ta cu e entrenador Cubano ta haya den su man Awg. 1550.00 pa luna cu cual e mester paga su cuminda, transporte y pa su gastonan personal. E pruebanan ta na oficina di Comision di Subsidio y pa finalisa e asunto, Comision ya a splica e entrenador caba cu Comision a dicidi pa kibra e contract.
Comision ta lamenta cu tin medionan di comunicacion cu ta saca conclusion sin busca e berdad completo.

Gobierno di Hulanda tambe na altura di e desaster financiero aki:

For di 8 lugar na 2009, awe Aruba ta na prome lugar entre e paisnan Europeo cu **un deficit financiero astronomico**

Aunke cu e gran mayoria den nos comunidad te ainda no kier comprende den ki situacion financiero precario nos pais ta aden n'e momento aki y esaki despues cu nan a vota masalmente pa partido AVP, tog partido MEP lo sigui informa pueblo riba e topico aki, ya cu na momento cu e realidad amargo di medidanan drastico toca na porta di cada ciudadano, esaki lo no bay cay di sorpresa pa henter comunidad.
Hecho ta cu si nos finanza publico sigui deteriora den forma acelera, muy pronto lo no bay tin fondonan disponible mas pa hinca den nos salubridad publico, enseñansa, husticia, asuntonan social, infrastructura etc., di acuerdo cu un comunicado di MEP.

Siman pasa nos tur tabata testigo di e bishita di tur lider politico y representantenan di tur organo principal den nos pais na Gobernador y caminda cada un – cu excepcion di e Presidente di Banco Central – a mustra nan preocupacion pa cu e rumbo cu nos ta pais ta bayendo durante e ultimo 4 añanan. Partido MEP un biaha mas kier trece padilanti algun informacion real di con nos pais ta para entre tur e paisnan Europeo pa loke ta nos deficit financiero y caminda na Europa e norma di -3% di deficit ta vigente na e momento aki.

ELOGIO PA GOBIERNO DI MEP

Na 2009, esta durante gobernacion di MEP, pais Aruba tabatin su deficit financiero relata na GDP di -3.6% y tabata para na di 8 lugar entre tur e paisnan Europeo. Pues claramente por mira riba e tabel adhunto cu e deficit di Aruba tabata hopi mas abao cu Grecia, Spaña y te hasta mas abao cu Hulanda.
E tempo ey Gobierno di MEP a haci un tremendo trabao riba tereno financiero y ta pesey no ta pornada cu Secretario di Estado Hulandes, Ank Bijleveld a duna elogio na Gobierno y a declara entre otro lo siguiente: "Het financieringstekort van Aruba was de afgelopen jaren niet buitensporig hoog en ook de staatschuld, die rond de 45% BBP ligt, is lager dan die van veel EU Lidstaten".
Sinembargo kico nos ta mira na 2012? E deficit financiero di Aruba a aumenta drasticamente den apenas 3 aña di gobernacion di AVP y esaki a yega te na -9.7% di nos GDP.
Realidad ta cu awe nos pais ta pronkia na prome lugar cu un record di deficit entre tur e paisnan Europeo y te hasta nos a surpasa paisnan manera Grecia, Spaña y Hulanda grandemente.
Siguramente Gobierno di Hulanda tambe ta bon na altura di e situacion doloroso aki y no ta pornada cu Gobernador (lesa: Hulanda) a invita tur partido politico y tur instancia gubernamental importante pa haya tende kico nan tin di bisa di e situacion aki, segun MEP den su comunicado.
Awe e Gobierno di AVP ta sinta cu e batata cayente di tuma medidanan drastico pa salba nos finanza publico, pero na timon di Gobierno nos tin un Minister President den un 'denial' completo y ta haci comosifuera cu tur cos ta bon den e pais aki.
Ora cu lider y Presidentenan di paisnan grandi manera Grecia, Spaña, Inglatera, Portugal, Francia y Hulanda durante e ultimo añanan a traha duro pa reduci nan deficitnan financiero, aki na Aruba nos tin un Minister President Eman cu ta biba cu e actitud iresponsable cu 'nos ta djis bay un tiki mas den Rood' pa financia tur su compromisonan financiero.
Aruba, quo vadis?

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Invitacion

Ken por pensa cu ya ta 1 aña cu bo a bay pa un
lugar mas bunita?
Ken por a pensa cu bo ausencia te ainda
ta haci asina hopi dolor?
Sigui drumi dushi den braza di nos Señor.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di nos inolvidable defunto stima

Rosa Franken-Ridderstaat

"Rosa di Vrigilio"

cual lo tuma lugar diamars 8 di october 2013 pa 5:30 di atardi na
Kapel di Alto Vista. Bo(so) presencia ta wordo altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Virgilio y yiunan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Florencio Tromp

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"At'Ami aki pa hasi bo boluntad." ***Hebreo 10: 9***

Keto manera un bela cu a paga, suave manera un brisa di marduga asina Dora, mihor conoci como Tanta Dora escritor di "Un rat'i ora cu Tanta Dora" a bay sosega.



* 06 - 02 - 1935



+ 05 - 10 - 2013

Dora Lauffer-Mathilda

Na nomber di su:

esposo: Frank Lauffer

yiu: Heidi Dijkhoff-Lauffer y Francis Dijkhoff

Rumannan:

Marina de Beijer-Mathilda y Henk de Beijer

Remigio Mathilda, Mona Mathilda-Kock y famia

Dionisia Mathilda y Famia

Sra. vda. Elise Mathilda-Bentlage y famia

Nora Mathilda

Sr. vdo. Jacob Mattemaker y famia

Victor Mathilda, Julio Chaj y famia

Marietje Martinus-Mathilda, Edwin Martinus y famia

Luis Geerman y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda, bisiñanan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diaranson 9 di oktober pa 4 or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos defunto stima lo ta for di 2 or di atardi den misa Inmaculada Concepcion.
Nos ta ricibi bishita di condolencia diamars 8 di oktober di 6 or di atardi pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans nos kier a pidi un donacion pa Edmund Harms Foundation cu ta traha duro cu hopi amor y dedicacion pa nos enfermonan terminal. Lo bay tin un box disponibel pa esaki.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V

Pariba di Brug:4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIASABRA

2:30	9:00
7639	9601
9236	6668
4022	6401

DIADOMINGO
9388
7526
1420

BIG 4
DIASABRA
2:30 8376
9:00 7431

DIADOMINGO
3329

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
-	-
-	-
-	-

ZODIAC
DIASABRA
2:30 4055 *Cancer*
9:00 9562 *Libra*

DIADOMINGO
2793 *Capricornio*

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
-	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
-	XXX
-	
-	

LOTTO DI DIA
DIASABRA 03-09-10-20-28
DIADOMINGO -

LOTTO 5
Letter: I
Joker: 17
02-11-29-32-35



TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 03 October 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.10	197.82	198.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.65	182.30	184.13
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigi bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu prohénan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A bay laga nos na Baranquilla, Colombia, pa biba den Reino di Señor. Mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman, swa, omo, comper y amigo:



Hendrik Eldiberto Koolman
mihor conoci como:
"Eddy" ex-chauffeur di B-4

Na nomber di su:
esposa: Maria Luisa Koolman

yiunan: Jasmin y Juan Maduro
Rendolf "Dolfi" y Susana Koolman
Jonathan Koolman y compañera Youraine Hernandez

nietonan stima: Brendon Koolman
Brandon Koolman
Juan Jr. Maduro

nietanan stima: Jenifer Maduro
Jenily "JJ" Maduro

Mescos cu yiu: Victor y Ines Dirkszen

Babynan di cas (cachonan): Sisy – Bruintje – Blacky

rumannan: Hyacintho "Chinto" y Aurita Koolman y famia
Mirna y Cosme Gomez y famia
Anna y Jacobo Henriquez y famia

suegro: Agustin Maduro

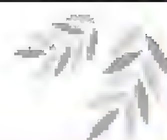
swa y cuñanan: Ana Maduro y famia
Pastora Koolman y famia
Rosario Maduro y famia
Norma y Mario Martijn y famia
Thelma y Noty Gomez y famia
Frida y Otty Kelly y famia
Marie Maduro y famia Angela

consuegronan: Catharina Maduro
Haydee Mercado de Leo

Comernan manera ruman: Irena y Sofia Geerman

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Koolman, Maduro, Gomez, Henriquez, Dirkszen y demas famia na Peru, Merca y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar na Aruba pero dia y ora lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Sabana Basora Noord 258
(na cas di Dolfi Koolman)
Ta deseo di famia pa bin bisti na color alegre.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbashon ta bini".
Ps: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento inespera di :



Royci B.E. Fingal
Mihor conoci como Moloy of Yoyo
*20 augustus 1961 †03 october 2013

Na nomber di su esposa:
Ruth Fingal-Croes

su yui stima:
Roycelynn Fingal y Joshua Croes

Manera yui:
Kenneth Montero

Rumanan:
†Hendrick y Vda. Regina Fingal-Bareño y yuinan
†Genoveva y Vdo. Obildo Croes-Fingal y yuinan
Elvia Fingal y yuinan
Jeanette y John Croes-Fingal y yuinan
Raymond y Grace Fingal-Wouters y yuinan
Swinda y Mengelito Kelly-Fingal y yuinan
Marlene y Gio Maduro-Fingal y yuinan
Ronald y Lisette Fingal-Laclé y yuinan
Mariska Trimon

Su swa y cuñanan:
Fransisca Paesch y yui
Frans Croes
Ailyn y Anselmo Pontilius y yuinan
Tico y Cuchi Croes y yuinan
Dorothy y Padu Croes y yuinan
Bobby Croes y yui
Erwin Croes y yuinan
Raquel Croes

Su tanta:
Maximina Solognier-Geerman na Hulanda

Su mihor amigonan di cas:
Shannon Thijsen y famia
Oly Dirksen y famia

Ayudante di cas :
Yadira Castellar y famia

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña-y conocirnan, su amigonan y ex coleganan di ex-Americana y Hyatt Hotel.

Demas famia:
Fingal, Croes, Geerman, Bareño, Wouters, Kelly, Maduro, Lacle, Trimon, Paesch, Pontilius, Tromp, Sandries, Carlo, Refunjol, Winterdaal, Correa, Thijsen, Boekhoudt, Montero, Weller, Solognier.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Si un hende muri, lo e bolbe biba? … Abo lo yama, y ami lo contesta bo; lo bo anhela na e obra di bo mannan." (Job 14:14, 15)
Cu inmenso dolor den nos curason, pero hopi gradicido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Debora R. Kock-Dirksz
(24/10/1934 ¬ 5/10/2013)

Na nomber di su:

Esposo, Vicente I. Kock
Yiunan, Sayda R. Kock y Caroll J. Kock

Nieta, Araceli M.E. Piternella
Mescos cu yiu, Margarita M. Dirksz y Emilce Crespo

Rumannan, Karel Dirksz, Edwin Dirksz, Alfonso Mirep, Leo Ras

Sua y cuñanan, sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

Rumannan spiritual Testigo di Jehova di Congregacion Cumana, Congregacion Papilon, Congregacion Tanki Leendert, Congregacion Noord, Congregacion Savaneta, Congregacion Brazil, Congregacionnan Hispana, Ingles y Hulandes.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 8 di oktober 2013, di 7:00-9:00 p.m.

Acto di entiero lo tuma lugar diarason, 9 di oktober, 4:00 p.m., saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana (Cumana 21). T

a ricibi bishita di condolencia di 1:00-3:30 p.m. na Salon di Reino Cumana, sigui pa un discurso basa riba Bijbel.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Livino Rasmijn
*13-11-1968 †01-10-2013

Na nomber di su:

Mayornan: Coby y Mena Rasmijn

Rumanan: Richard Rasmijn
†Cesar Rasmijn

Sobrinonan: Marybeth Rasmijn
Cesmar Rasmijn y Margelina Wolff y Cesmartje
Revelino "Lino" Rasmijn

Iha: Etiene Rudel

Wela: Sra. vda. Maria Werleman-Geerman

Tanta y omonan: Fransica Ridderstap y famia
†Lien y Ronny Meurs-Rasmijn y famia
Ale y Winnie Rasmijn-Thiel y famia
†Fan y Lina Rasmijn-v/d Biezen y famia
†Efe Rasmijn
Marina y Jerry Franken y famia
†Juan Werleman y famia
†Meta y †Amabel Henriquez y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roly Werleman
Dina y Tom Croes y famia
Buchi y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Frank
Tico Werleman y famia
Erika Werleman y famia
Cadochi Werleman y famia

Cuña: Marina Maduro

Bon amigonan: Roxanne y Harald Rudel y famia, Topo, Ike, Everell, Jack, Felis, Rudy,Tuy, Buchi, Jaime, Robert, Jani, Tintin, Byron, Castro, Rafael, Fransisco, Romeo y demas amigonan di Centro di Pesca Hadicurari y Aruba Marine Park Foundation.
Primo y primanan, amigonan, conocirnan, bisiñanan.
Demas famia: Rasmijn, Werleman

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of amigo.

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti
na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 8 di october 2013
Di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana "Santa Maria" na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, dialuna 7 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Carmelo Winterdaal
Cariñosamente yama:
"Papa, Daddy of Cameuw"
*10-08-1928 †03-10-2013
na e bunita edad di 85 aña

Na nomber di su:

Esposa: Sra. Gloria Winterdaal-Ras

Yiunan: Lupe y Clara Winterdaal-Delgado Vinasco, Ismael (Esy) Winterdaal y Patricia de Kort, Erwin (Win) Winterdaal y Dorothy Maduro Elmiro (Tito) y Amira Winterdaal-Pollo Villafañe, Judith Elmira Winterdaal Charlene (Shany) Winterdaal Edgar (Eddie) y Mariela Winterdaal-Harms

Nieto cria mescos cu un yiu: Marvin Winterdaal

Nieto y nietanan: Leilani, Marilu, y Jay Dirksen, Shaina, Cheryll, Shari, Joey, Thashaina y Kevin Dammers, Elyam, Andrea, Jose, Yolibeth, Guerlain y Eduard Kock, Charylain, Shentel, Edmar y Alvin, Marvin y Daisy Croes

Su bisanieto y bisanietanan: Q-Jay, Jahmauri, Janiyah, Shailly, Sean, Makeylah, Thyshawn y Edrick

Rumannan: †Helena Winterdaal y famia
Frans Winterdaal y famia
Luis Winterdaal y famia
†Laura Kransen y famia
Cobby Webb y famia

Swa y cuñanan: Dominico Ras y yiunan
†Petra y †Samuel Curie y yiunan
†Angelica y Dominico Ras y yiunan
Serapio y †Argapita Ras y yiunan
Thomas y †Martha Ras y yiunan
Frans Ras y yiunan
Reina y †Fanfa de Cuba y yiunan
Andres y Marlene Ras y yiunan
Francisco Ras y yiunan

Amigonan di cas: Don Michel, Beltran Ras y Fifi Ho-Sing-Loy, Luis Delgado, Ro-John, Junior (Jamaica)

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compeman

Su sobrino stima: Josito Ras

Ex suegro y suegranan: Oslin Kelly, ShardaWinterdaal-Jacobs, Jacky Martis y Liesje Seraus

Demas famia: Winterdaal, Ras, Kelly, Delgado Vinasco, de Kort, Maduro, Pollo Villafañe, Harms, Seraus, Kock, Dammers, Croes, Curie, de Cuba, Martis, Jacobs, Alzate, Lopez, Robert, v/d Linden, Werleman, Kransen, Webb, Henriquez, Dirksz y Dirksen

Ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 7 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 6 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

Bo a cumpli cu bo promesa
Y bo ta dicidi cu ta ora descansa
Y bai topa cu bo sernan cu a
bai bo dilanti
Recuerdonan ta keda nos y un
danki di curazon…

Cu hopi duele den nos curazon pero agradecido
pa tur locual ela significa pa nos,
Nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia cu a
bai sosega den braza di Senjor



Rudolf Adriaan Hendrik Lacle
miho conoci como Junior

E ta laga atras su rumannan:

Boy y Celine Lacle
Mireya y Luis Zarraga
Roland Lacle na Hulanda
Vda Shirley Lacle y famia

Mescos cu ruman: Lyanne Beaujon , Hennita Oduber , Randy Hernandez y Milton Yarazagaray
Mescos cu su nietonan: Tayshaun y Tamyah

Su tantanan: Bebe Oduber y famia, Dididi Lacle y famia, Sofia Croes y famia, Margarita Lacle

Su ayudantenan na cas: Daynis, Evelyn y Sara
Primo y primanan stima y demas famia Lacle, Oduber, Croes, Arends, Fowler, Zarraga, Nicolaas, Hazel, Pietersz, Beaujon, De Haseth y Garcia

ta invita pa e acto di despedida cual ta tuma lugar dialuna dia 7 di oktober di 10'or di mainta pa 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home.

Ta deseo di defunto pa wordo crema.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Hopi apoyo di polisnan mes y di publico general

Team Polis a pusha nan condicion fisico te n'e limite durante e "Hero Challenge 2013"













Despues di algun siman di training intensivo combina cu trabao duro durante e periodo di campaña y eleccion 2013, Team Polis diasabra a pusha nan stamina y condicion fisico ta n'e limite durante e prome "Hero Challenge" pa cual Crossfit Aruba a invita diferente partner den e cadena di husticia y otro teamnan pa participa.

Diferente personahe conoci di e mundo di fitness na Aruba tabata presente.

Tabata haci un calor inmenso, no tabatin biento y e competencia tabata hopi fuerte, pero Team Polis tabata bon prepara.

Alto Comisario di Polis, mr. Dolfi Richardson, kende a bishita e evento pa apoya su coleganan, a expresa: "Como Korpschef mi ta hopi orguyoso cu nos tin hopi di nos coleganan ta participa den deporte y ta dedica tempo na tipo di evenementonan asina aki."

E mainta di e competencia Alto Comisario di Polis a manda un mensahe pa tur colega pa pasa un momento n'e evento pa respalda Team Polis. Por a mira parehanan di e miembronan di Team Polis y algun fanatico, como tambe coleganan na civil y den uniform durante patruya cu a pasa demostra nan apoyo.

"Mi ta spera cu esaki por ta un estimulo pa otro coleganan pa participa na evenementonan asina," mr. Dolfi Richardson a comenta, añadiendo cu e ta contento di mira tanto colega hoben como esnan cu hopi aña di servicio den Team Polis.

El a bisa cu Cuerpo Policial Aruba ta trahando riba un plan pa henter e personal participa mas den actividadnan deportivo y haci mas ehercicio.

Vocero di Polis, Lito Lacle a bisa cu Team Polis a bin fuerte y for di 8:30 di mainta ya nan tabata presente pa warm up. Como un participante entusiasma di Crossfit, Lito Lacle a encurasha su coleganan pa uza nan mente pa domina nan curpa. Den Crossfit bo no por scucha di bo curpa, el a comenta tocante e disciplina asina dificil.